

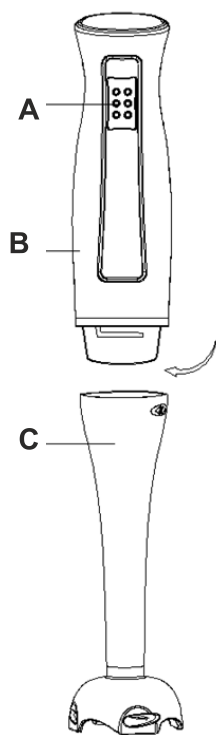
# ADLER

EUROPE



## AD 4622

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	68
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	72
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	76
ES	Manual de usuario	15	BG	Ръководство за употреба	80
PT	Manual de Instruções	19	DA	Brugsanvisning	85
LT	Naudojimo instrukcija	23	SK	Používateľská príručka	88
LV	Lietošanas instrukcija	27	BS	Korisnički priručnik	92
ET	Kasutusjuhend	31	MK	Упатство за употреба	96
HU	Használati útmutató	35	HR	Korisnički priručnik	100
RO	Manual de utilizare	39	UK	Керівництво користувача	104
CS	Návod k použití	43	SR	Упутство за употребу	108
RU	Руководство пользователя	47	AR	دليل المستخدم	112
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	51	AZ	İstifadəçi təlimatı	115
NL	Gebruikershandleiding	56	SQ	Manuali i përdorimit	119
SL	Navodila za uporabo	60	KA	ინსტრუქცია	123
FI	Käyttöohje	64			



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY PRECAUTIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended purpose or by improper operation.
2. The device is intended for household use only. Do not use it for any other purposes not in accordance with its intended use.
3. The device must be connected only to a grounded outlet with a voltage of 220-240V ~50/60Hz. To ensure safe use, do not connect multiple electrical devices to a single circuit at the same time. To ensure safe use, do not connect multiple electrical devices to a single circuit at the same time.
4. Exercise extreme caution when using the device if children are nearby. Do not allow children to play with the device; do not allow children or persons unfamiliar with the device to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons lacking experience or knowledge of the equipment, provided they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. **WARNING:** Do not leave the device plugged in and unattended.
7. **WARNING:** Keep the device out of the reach of children.
8. **WARNING:** Improper use of the device may result in injury, including cuts, abrasions, or electric shock.

9. **WARNING:** After each use, always unplug the device from the power outlet by holding the plug with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
10. **WARNING:** Do not use the device near flammable materials.
11. **WARNING:** Before cleaning or washing the appliance, unplug the power cord from the outlet.
12. **WARNING:** Before filling the appliance with water, disconnect it from the power source.
13. **WARNING:** Always unplug the blender from the power source if it is left unattended, and before assembling, disassembling, or cleaning
14. **WARNING:** Do not move the appliance while it is in operation.
15. Do not submerge the cord, plug, or the entire appliance in water or any other liquid. Do not expose the appliance to the elements (rain, sun, etc.) or use it in high-humidity environments (bathrooms, damp campers).
16. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair shop to avoid danger.
17. Do not use the device if the power cord is damaged, if it has been dropped or damaged in any other way, or if it is not functioning properly. Do not attempt to repair the device yourself, as this poses a risk of electric shock. Take a damaged device to an authorized service center for inspection or repair. All repairs must be performed exclusively by authorized service centers. Improperly performed repairs may pose a serious hazard to the user.
18. Place the appliance on a cool, stable, level surface, away from heat-generating kitchen appliances such as electric stoves, gas burners, etc.
19. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
20. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30



**CAUTION:** Protect the motor unit (Fig. 1, B) from getting wet. Do not wash in the dishwasher or rinse under running water. Unplug the device from the outlet before cleaning.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated power: 200W

Maximum power: 300W

Supply voltage: 220-240V ~50/60Hz

Maximum continuous operating time: 50 seconds

Cooling-off time before reuse: 4 minutes

**For the sake of the environment. Information on waste electrical and electronic equipment** Pursuant to Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015, on waste electrical and electronic equipment, we hereby provide information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste—this is indicated by the “crossed-out wheelee bin” symbol, which mandates the separate collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that, if released into the environment, can pose a serious threat to human health and life as well as to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as: vision, hearing, and speech impairments; they can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, and trigger skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown in contaminated soil, as well as products made from them, may pose the aforementioned health risks.

3. Used electrical and electronic equipment should be taken only to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.

4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for waste electrical and electronic equipment due to the ability to directly deliver it to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the disposal of waste equipment in unintended locations.

**In addition** Return used electrical and electronic equipment at the point of delivery. When delivering household equipment to a purchaser, the distributor is obligated to collect used household equipment free of charge at the point of delivery, provided that the used equipment is of the same type and served the same functions as the delivered equipment. Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers designated for the selective collection of municipal waste, in accordance with their labels. If the device contains batteries, remove them and take them separately to a collection and storage point.

**Do not dispose of the device in a municipal waste container!!**

**Service** If you wish to purchase replacement parts or file a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.



# Bedienungsanleitung (DE)

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKUNFT ZU BEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät darf ausschließlich an eine geerdete Steckdose mit einer Spannung von 220–240 V ~50/60 Hz angeschlossen werden. Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden. Um die Sicherheit bei der Nutzung zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden.
4. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Benutzung des Geräts, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie weder Kindern noch Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, dessen Benutzung.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, sofern dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder ihnen Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und sie sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
6. **WARNUNG:** Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.
7. **WARNUNG:** Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
8. **WARNUNG:** Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnittwunden, Schürfwunden oder Stromschläge.
9. **WARNUNG:** Ziehen Sie nach jeder Benutzung den Stecker aus

der Steckdose, indem Sie den Stecker mit der Hand festhalten.

Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

10. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

11. WARNUNG: Ziehen Sie vor dem Reinigen und Waschen des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

12. WARNUNG: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es mit Wasser befüllen.

13. WARNUNG: Trennen Sie den Mixer immer vom Stromnetz, wenn er unbeaufsichtigt bleibt, sowie vor dem Zusammen- oder Auseinanderbauen oder Reinigen

14. WARNUNG: Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

15. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnwagen).

16. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

17. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

18. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, fern von sich erheizenden Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

19. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hinausragen oder heiße Oberflächen berühren.
20. Zur Gewährleistung eines zusätzlichen Schutzes wird empfohlen, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich hierfür an einen Elektrofachmann.
21. Gehen Sie vorsichtig mit den Schneidklingen um, um Verletzungen zu vermeiden.
22. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Originalzubehör und Ersatzteile verwendet werden, die für das jeweilige Mixermodell geeignet sind und von einem autorisierten Kundendienst verkauft werden.
23. Gehen Sie beim Entfernen des Zubehörs sehr vorsichtig mit den Messern um: Sie können Verletzungen verursachen.
24. Der Austausch von Zubehörteilen darf nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
25. Das Gerät ist nicht zum Schlagen von Eiweiß und zum Kneten von Teig geeignet
26. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese dazu führen können, dass aufgebrachte grafische Informationssymbole wie Skalen, Markierungen, Warnhinweise usw. entfernt werden.
27. DIE MAXIMALE UNUNTERBROCHENE BETRIEBSZEIT DES MIXERS BETRÄGT 50 SEKUNDEN. Nach 50 Sekunden Dauerbetrieb müssen Sie 4 Minuten warten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.
28. Wenn die Klingen blockiert sind, ziehen Sie vor dem Entfernen der blockierenden Gegenstände immer den Netzstecker aus der Steckdose.

#### GERÄTEBESCHREIBUNG

A) Schalter

B) Gehäuse (Motor) C) Zerkleinerer (abnehmbarer Teil)

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Der Stabmixer dient zur Zubereitung von Suppen, Soßen, Babynahrung sowie zum Mixen von Getränken und Milchshakes.

1. Setzen Sie den Zerkleinereraufsatz (Abb. 1, C) auf den Motorteil (Abb. 1, B) des Mixers und drehen Sie ihn nach links, bis er einrastet.
2. Den Aufsatz tief in das mit den zu mixenden Zutaten gefüllte Gefäß eintauchen und das Gerät durch Drücken der Taste (Abb. 1, A) einschalten.
3. Um den Zerkleinerer (Abb. 1, C) vom Motorteil des Mixers abzunehmen, drehen Sie ihn nach rechts und ziehen Sie ihn aus der Halterung heraus.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Wischen Sie das verschmutzte Gehäuse des Motorteils (Abb. 1, B) mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend.
2. Der Zerkleinerer (Abb. 1, C) kann in Wasser (auch mit Spülmittel) gewaschen werden, anschließend mit einem Tuch abtrocknen oder an der Luft trocknen lassen. Das Spülen in der Spülmaschine ist ebenfalls zulässig.
3. Reinigen Sie das Messer nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie zur Reinigung eine Bürste.
4. Bestimmte Gemüsesorten, z. B. Karotten, können farbige Rückstände auf dem Gerät hinterlassen. Verwenden Sie zur Entfernung ein mit Pflanzenöl getränktes Tuch.

**ACHTUNG:** Schützen Sie den Motorbereich des Geräts (Abb. 1, B) vor Nässe. Nicht in der Spülmaschine reinigen, nicht unter fließendem Wasser abspülen. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

## TECHNISCHE DATEN

Nennleistung: 200 W

Maximale Leistung: 300 W

Versorgungsspannung: 220–240 V ~50/60 Hz

Zulässige ununterbrochene Betriebszeit: 50 Sekunden

Pausenzeit vor erneuter Verwendung: 4 Minuten

**Im Interesse der Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten** Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren wir Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch das Symbol in Form einer „durchgestrichenen Mülltonne“ bestätigt, das die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.

2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen sowie für Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, sowie zu Schädigungen der Nieren, der Leber und des Herzens und zu Hauterkrankungen. Schadstoffe können zudem negative Auswirkungen auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem haben und zu Krebskrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, sowie von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen nach sich ziehen.

3. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte dürfen ausschließlich an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.

4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Sie spielen zudem eine Schlüsselrolle im Entsorgungssystem für Elektro- und Elektronikaltgeräte, da sie diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgeben können und unerwünschte gesellschaftliche Wohnheiten, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen werden, beseitigen.

**Darüber hinaus** Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort ab. Der Händler ist bei der Lieferung von Geräten für den privaten Gebrauch an den Käufer verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte aus privaten Haushalten am Lieferort kostenlos zurückzunehmen, sofern diese Geräte derselben Art sind und dieselben Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen-Säcke (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß deren Beschriftung zu entsorgen. Befinden sich Batterien im Gerät, sind diese zu entfernen und



separat an einer Sammel- und Rücknahmestelle abzugeben.

**Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!!**

**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

1. Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une mauvaise manipulation de l'appareil.
2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.
3. L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise avec mise à la terre, d'une tension de 220-240 V ~50/60 Hz. Afin d'améliorer la sécurité d'utilisation, il ne faut pas brancher simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit. Pour une utilisation plus sûre, ne branchez pas plusieurs appareils électriques simultanément sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ; ne permettez pas aux enfants ou aux personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'ayant ni expérience ni connaissance de l'appareil, à

condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces opérations sont effectuées sous surveillance.

6. AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise sans surveillance.

7. AVERTISSEMENT : Rangez l'appareil hors de portée des enfants.

8. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou des chocs électriques.

9. AVERTISSEMENT : après chaque utilisation, débranchez toujours la fiche de la prise en la tenant par la fiche. NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

10. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

11. AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer ou de laver l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise.

12. AVERTISSEMENT : Avant de remplir l'appareil d'eau, débranchez-le de la prise de courant.

13. AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le mixeur de la prise de courant s'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer

14. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.

15. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).

16. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le

cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

17. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela présente un risque d'électrocution. Confiez l'appareil endommagé à un centre de service après-vente agréé pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des centres de service agréés. Une réparation mal effectuée peut présenter un danger grave pour l'utilisateur.

18. Placez l'appareil sur une surface froide, stable et plane, à l'écart des appareils de cuisine qui dégagent de la chaleur, tels que les cuisinières électriques, les brûleurs à gaz, etc.

19. Le cordon d'alimentation ne doit pas dépasser du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

20. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant différentiel nominal ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez consulter un électricien qualifié.

21. Manipulez les lames avec précaution afin d'éviter toute blessure.

22. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine adaptés au modèle de mixeur concerné, vendus par un service après-vente agréé.

23. Lors du retrait des accessoires, manipulez les lames avec beaucoup de précaution : elles peuvent causer des blessures.

24. Le changement d'accessoires ne doit être effectué que lorsque l'appareil est éteint. Débranchez l'appareil de la prise électrique.

25. L'appareil n'est pas adapté au battage des blancs d'œufs ni au pétrissage de la pâte

26. N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier, car ils peuvent effacer les symboles graphiques d'information tels



**Dans le souci de préserver l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés**  
Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons de la manière correcte de traiter les déchets d'équipements électriques et électroniques usagés :

1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets – cela est confirmé par le symbole représentant une « poubelle barrée », qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils se retrouvent dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également causer des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés, ainsi que des produits qui en sont issus, peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.

3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste devrait figurer sur le site web de chaque commune.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Ils jouent également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, grâce à la possibilité de les remettre directement à des points de collecte agréés et à l'élimination des habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon de déchets d'équipements usagés dans des lieux non prévus à cet effet.

**De plus** Remettez les équipements électriques et électroniques usagés sur le lieu de livraison. Le distributeur, en livrant à l'acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et déposées séparément dans un point de collecte et de stockage.

**Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets municipaux !!**

**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou signaler d'éventuelles réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le ticket de caisse.



# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de empezar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato contrario a su finalidad o por un manejo incorrecto.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente con toma de tierra, con una tensión de 220-240 V ~50/60

- Hz. Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo tiempo a un mismo circuito eléctrico.
- Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo tiempo a un mismo circuito eléctrico.
4. Se debe tener especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato; no permita que los niños ni personas que no estén familiarizadas con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, siempre que se haga bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estas tareas se realicen bajo supervisión.
6. **ADVERTENCIA:** No deje el dispositivo enchufado sin supervisión.
7. **ADVERTENCIA:** Guarde el aparato en un lugar fuera del alcance de los niños.
8. **ADVERTENCIA:** El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.
9. **ADVERTENCIA:** Una vez finalizado el uso, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tire del cable de alimentación.
10. **ADVERTENCIA:** No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
11. **ADVERTENCIA:** Antes de limpiar y lavar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
12. **ADVERTENCIA:** Antes de llenar el aparato con agua, desconéctelo de la red eléctrica.

13. **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la batidora de la red eléctrica si queda desatendida, así como antes de montarla, desmontarla o limpiarla

14. **ADVERTENCIA:** No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.

15. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato completo en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de humedad elevada (baños, caravanas húmedas).

16. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller de reparación especializado para evitar cualquier peligro.

17. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, o si funciona de manera incorrecta. No repare el aparato por su cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio técnico autorizado para que lo revisen o lo reparen. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por centros de servicio técnico autorizados. Una reparación mal realizada puede suponer un grave peligro para el usuario.

18. Coloque el aparato sobre una superficie fría, estable y plana, lejos de aparatos de cocina que generen calor, como: hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc.

19. El cable de alimentación no debe colgar por el borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

20. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal que no supere los 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

21. Manipule con cuidado las cuchillas para evitar lesiones.

22. Por motivos de seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales adaptados al modelo de batidora en cuestión, vendidos por un servicio técnico autorizado.



## DATOS TÉCNICOS

Potencia nominal: 200 W

Potencia máxima: 300 W

Tensión de alimentación: 220-240 V ~50/60 Hz

Tiempo de funcionamiento continuo admisible: 50 segundos

Tiempo de descanso antes de volver a utilizarlo: 4 minutos

**Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados** De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre la gestión adecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; así lo confirma el símbolo de la «papelera tachada», que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al liberarse al medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos.

Pueden provocar numerosas afecciones de salud, tales como: trastornos de la vista, el oído y el habla; también pueden causar daños en los riñones, el hígado y el corazón, así como provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener un efecto adverso sobre los sistemas respiratorio y reproductivo, y provocar cambios neoplásicos.

El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, así como de los productos derivados de ellas, puede acarrear los efectos sobre la salud mencionados anteriormente.

3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. Los hogares desempeñan un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y la recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados, dada la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y de eliminar hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de aparatos usados en lugares no previstos para ello.

**Además** Entregue los aparatos eléctricos y electrónicos usados en el lugar de entrega. El distribuidor, al suministrar al comprador aparatos destinados a uso doméstico, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan desempeñado las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores correspondientes destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, deben retirarse y entregarse por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

**¡No tire el aparato al contenedor de residuos municipales!**

**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de recambio o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le haya expedido el recibo.



# Manual de Instruções (PT)

## CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURIDADE

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as orientações nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma contrária à sua finalidade ou pela sua utilização incorreta.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o

utilize para outros fins, incompatíveis com a sua finalidade.

3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra, com tensão de 220-240 V ~50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico. Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico.

4. Deve ter-se especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças nas proximidades. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho; não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam cientes dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.

6. AVISO: Não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.

7. AVISO: Guarde o aparelho num local inacessível às crianças.

8. AVISO: A utilização indevida do aparelho pode resultar em lesões, tais como cortes, escoriações ou choque elétrico.

9. AVISO: Sempre que terminar de utilizar o aparelho, retire a ficha da tomada, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.

10. AVISO: Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

11. AVISO: Antes de limpar e lavar o aparelho, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.

12. AVISO: Antes de encher o aparelho com água, desligue-o da

corrente.

13. AVISO: Desligue sempre o liquidificador da tomada se o deixar sem vigilância, bem como antes de o montar, desmontar ou limpar

14. AVISO: Não mova o aparelho enquanto estiver a funcionar.

15. Não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho na água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em ambientes com humidade elevada (casas de banho, casas de campismo húmidas).

16. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada, a fim de evitar riscos.

17. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado, nem se este tiver caído, se estiver danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois isso pode causar choque elétrico. Entregue o aparelho danificado a um centro de assistência técnica autorizado para verificação ou reparação. Quaisquer reparações só podem ser efetuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação mal executada pode representar um grave risco para o utilizador.

18. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e plana, longe de aparelhos de cozinha que se aqueçam, tais como: fogão elétrico, queimador a gás, etc.

19. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado para além da borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.

20. Para garantir proteção adicional, é recomendável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente diferencial (RCD) com corrente diferencial nominal não superior a 30 mA. Para tal, deve consultar um eletricista especializado.

21. Manuseie as lâminas de corte com cuidado para evitar ferimentos.

22. Por razões de segurança, utilize apenas acessórios e peças de substituição originais adequados ao modelo específico do

liquidificador, vendidos por um serviço de assistência autorizado.

23. Ao retirar os acessórios, manuseie as lâminas com muito cuidado: elas podem causar ferimentos.

24. A troca de acessórios só pode ser feita com o aparelho desligado. Desligue o aparelho da corrente.

25. O aparelho não é adequado para bater claras em castelo nem para amassar massa

26. Para lavar a estrutura, não utilize detergentes agressivos, pois estes podem causar a remoção dos símbolos gráficos informativos aplicados, tais como: escalas, marcações, sinais de aviso, etc.

27. O TEMPO MÁXIMO DE FUNCIONAMENTO ININTERRUPTO DO LIQUIDIFICADOR É DE 50 SEGUNDOS.

Após 50 segundos de funcionamento contínuo, deve esperar 4 minutos antes de o ligar novamente.

28. Em caso de bloqueio das lâminas, antes de remover os elementos que o causam, retire sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO

A) Interruptor

B) Corpo (motor) C) Triturador (parte removível)

#### UTILIZAÇÃO DO APARELHO

O liquidificador manual serve para preparar sopas, molhos, refeições para bebês, bem como para misturar bebidas e batidos de leite.

1. Coloque o acessório triturador (fig. 1, C) na parte do motor (fig. 1, B) do liquidificador e rode para a esquerda até encaixar.

2. Introduza o acessório profundamente num recipiente cheio dos produtos a misturar e ligue o aparelho, premindo o botão (fig. 1, A).

3. Para retirar o picador (fig. 1, C) da parte do motor da batedeira, rode-o para a direita e retire-o da ligação.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Limpe o corpo sujo da parte do motor (fig. 1, B) com um pano húmido e, em seguida, seque-o.

2. O triturador (fig. 1, C) pode ser lavado em água (também com detergente para a louça), depois seque com um pano ou deixe secar ao ar. Também é permitido lavar na máquina de lavar louça.

3. Não limpe a lâmina com as mãos desprotegidas. Utilize uma escovinha para a limpeza.

4. Alguns vegetais, como a cenoura, podem deixar manchas coloridas no aparelho. Para as remover, utilize um pano embebido em óleo vegetal.

ATENÇÃO: Proteja a parte do motor do aparelho (fig. 1, B) contra a humidade. Não lave na máquina de lavar louça, não enxague sob água corrente. Antes de iniciar a limpeza, retire a ficha da tomada.

## DADOS TÉCNICOS

Potência nominal: 200 W

Potência máxima: 300 W

Tensão de alimentação: 220-240 V ~50/60 Hz

Tempo de funcionamento contínuo admissível: 50 segundos

Tempo de pausa antes de voltar a utilizar: 4 minutos

**Por respeito ao ambiente. Informações sobre equipamento elétrico e eletrônico usado** Nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa ao equipamento elétrico e eletrônico usado, informamos sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamento elétrico e eletrônico usado:

1. É proibido colocar equipamento elétrico e eletrônico usado juntamente com outros resíduos – tal é confirmado pela marcação sob a forma de um «caixote do lixo barrado», que exige a recolha seletiva deste tipo de resíduos.

2. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem no ambiente, podem representar um grave risco para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeras doenças, tais como: distúrbios da visão, da audição e da fala; podem também causar danos nos rins, no fígado e no coração, bem como provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem igualmente ter um impacto negativo nos sistemas respiratório e reprodutor e conduzir a alterações neoplásicas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados, bem como dos produtos delas derivados, pode acarretar os efeitos para a saúde acima referidos.

3. O equipamento elétrico e eletrônico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada Câmara Municipal.

4. As famílias desempenham um papel importante na promoção da reutilização e da valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Desempenham também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamento elétrico e eletrônico usado, devido à possibilidade de os entregar diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamento usado em locais não previstos para o efeito.

**Além disso** Entregue o equipamento elétrico e eletrônico usado no local de entrega. O distribuidor, ao entregar ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de residências no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha desempenhado as mesmas funções que o equipamento entregue.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser depositados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a respetiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.

**Não deite o aparelho no contentor do lixo doméstico!!**

**Assistência técnica** Caso pretenda adquirir peças de substituição ou apresentar eventuais reclamações, deve contactar diretamente o vendedor que emitiu o recibo.



## Naudojimo instrukcija (LT)

BENDRI SAUGUMO REIKALAVIMAI  
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGUMO NURODYMAI  
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEITIES  
REIKMĖMS

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.

2. Prietaisas skirtas tik namų naudojimui. Nenaudokite jo kitais

tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie įžemintos rozetės, kurios įtampa yra 220–240 V, 50/60 Hz. Siekiant padidinti naudojimo saugumą, vienoje elektros grandinėje neturėtumėte vienu metu įjungti kelių elektros prietaisų. Siekiant padidinti naudojimo saugumą, į vieną elektros grandinę neturėtų būti vienu metu įjungta daug elektros prietaisų.

4. Naudojant prietaisą, reikia laikytis ypatingo atsargumo, jei šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu, jo naudoti.

5. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, ir asmenys, turintys ribotą fizinę, jutiminę ar psichinę gebą, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą, arba jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl saugaus įrenginio naudojimo ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrangos valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint suaugusiems.

6. ĮSPĖJIMAS: Negalima palikti įjungto įrenginio prijungto prie elektros lizdo be priežiūros.

7. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

8. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, pvz., įpjovimus, nubrozdinimus ar elektros smūgį.

9. ĮSPĖJIMAS: Baigę naudoti prietaisą, visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami ranką ant lizdo. NESITRAUKITE už maitinimo laido.

10. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

11. ĮSPĖJIMAS: Prieš valydami ir plaudami prietaisą, išimkite maitinimo laido kištuką iš rozetės.

12. ĮSPĖJIMAS: Prieš pripildydami prietaisą vandeniu, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

13. ĮSPĖJIMAS: Visada atjunkite plaktuvą nuo elektros tinklo, jei

jis lieka be priežiūros, taip pat prieš surenkant, išardant ar valant

14. ĮSPĖJIMAS: Neneškite prietaiso, kai jis veikia.

15. Negalima panardinti laido, kištuko ir viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Negalima prietaiso laikyti atvira ore (lyjant lietui, saulėje ir pan.) ar naudoti padidinto drėgnumo sąlygomis (vonios kambaryje, drėgnose kempingo nameliuose).

16. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.

17. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar veikia netinkamai. Nereparuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą atiduokite į atitinkamą aptarnavimo punktą patikrinti ar remontuoti. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti serviso centrai.

Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų vartotojui.

18. Prietaisą reikia statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų, pvz., elektrinės viryklės, dujinės viryklės ir pan.

19. Maitinimo laidas neturi kabėti už stalo krašto ar liesti karštų paviršių.

20. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama elektros grandinėje įrengti diferencinio srovės išjungimo įrenginį (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu kreipkitės į elektros specialistą.

21. Atsargiai elkitės su pjovimo peiliais, kad išvengtumėte sužalojimų.

22. Saugumo sumetimais naudokite tik originalias, tam tikram maišytuvo modeliui pritaikytas detales ir atsargines dalis, kurias parduoda įgaliotas servisas.

23. Išimant priedus, su peiliais elkitės labai atsargiai: jie gali sužeisti.

24. Priedus galima keisti tik išjungus prietaisą. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

25. Prietaisas netinka baltymų plakimui ir tešlos minkymui
26. Korpusui plauti nenaudokite agresyvių ploviklių, nes jie gali pašalinti užklijuotus informacinius grafinius simbolius, pvz., skalę, žymes, įspėjamuosius ženklus ir pan.
27. **MAKSIMALUS NEPRERASTAS BLENDERIO DARBO LAIKAS YRA 50 SEKUNDŽIŲ.** Po 50 sekundžių nepertraukiamo darbo prieš vėl jį įjungiant reikia palaukti 4 minutes.
28. Jei peiliai užstrigo, prieš pašalinant juos blokuojančius elementus, visada ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

#### IRENGINIO APRAŠYMAS

- A) Įjungimo mygtukas      B) Korpusas (variklis) C) Smulkintuvas (nuimama dalis)

#### IRENGINIO NAUDOJIMAS

Rankinis maišytuvas skirtas sriuboms, padažams, kūdikių maistui ruošti, taip pat gėrimams ir pieno kokteiliams maišyti.

1. Smulkintuvo antgalį (1 pav., C) uždėkite ant maišytuvo variklio dalies (1 pav., B) ir pasukite į kairę, kol užsifiksuos.
2. Antgalį įmerkite giliai į indą, pripildytą maišytinų produktų, ir įjunkite prietaisą, paspaudę mygtuką (1 pav., A).
3. Norėdami nuimti smulkintuvą (1 pav., C) nuo maišytuvo variklio dalies, pasukite jį į dešinę ir ištraukite iš jungties.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Nešvarų variklio korpusą (1 pav., B) nuvalykite drėgnu skudurėliu, tada nusauskite.
  2. Smulkintuvą (1 pav., C) galima plauti vandenyje (taip pat su indų plovikliu), tada nusauskinti skudurėliu arba palikti išdžiūti. Taip pat leidžiama plauti indaplovėje.
  3. Peilio nevalykite plikomis rankomis. Valymui naudokite šepetėlį.
  4. Kai kurios daržovės, pvz., morkos, gali palikti spalvotus nešvarumus ant prietaiso. Norėdami juos pašalinti, naudokite augalinio aliejaus įmirkytą skudurėlį.
- DĖMESIO:** Apsaugokite prietaiso variklio dalį (1 pav., B) nuo sudrėkimo. Neplaukite indaplovėje, neplaukite po tekančiu vandeniu. Prieš pradėdami valyti, ištraukite kištuką iš rozetės.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Nominalioji galia: 200 W

Maksimali galia: 300 W

Maitinimo įtampa: 220–240 V ~50/60 Hz

Leidžiamas nepertraukiamo veikimo laikas: 50 sekundžių

Pertrauka prieš pakartotinį naudojimą: 4 minutės

**Rūpināmās aplinka. Informācija apie naudotā elektros ir elektroninē jāranga** Vadovaujantis 2015. m. rugsėjo 11 d. Īstatojuma dēl naudotos elektros irelektroninēs jārangos 13 straipsnio 1 ir 2 daļimis, informuojame apie tinkamā naudotos elektros ir elektroninēs jārangos atliekų tvarkymā:

1. Draudzīama īsmestā elektros ir elektroninē jāranga īsmesti kartu su kitomis atliekoms – tai patvirtina ženklas „perbraukta šiukšliadēžē“, reikalaujantis atskirai surinkti šios rūšies atliekas.
2. Elektros ir elektronikos prietaisai gali turēti pavojingų medžiagų, mišinų ir sudedamųjų daļių, kurios patekusios į aplinkā gali kelti rimtā pavojų žmonių ir gyvų organizmų sveikatai bei gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui: regos, klausos, kalbos sutrikimus, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turēti neigiamā poveikį kvėpavimo ir reprodukciniai sistemoms bei sukelti onkologinius pakitimus. Vartojant augalus, augančius užterštame dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėtos pasekmės sveikatai.
3. Naudotā elektros ir elektroninē jāranga reikia perduoti tik įgaliojtiems surinkimo punktam, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.
4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos jārangos pakartotinio naudojimo ir atliekų tvarkymo, įskaitant perdirimā. Jie taip pat atlieka lemiamā vaidmenį naudotos elektros ir elektroninēs jārangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai perduoti ją įgaliojtiems surinkimo punktam ir taip pašalinti nepageidaujamus visuomenės įpročius, dēl kurių naudotos jārangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose.

**Be to** Atiduokite naudotā elektros ir elektroninē jāranga pristatymo vietoje. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiam skirtā jāranga, privalo nemokamai priimti naudotā jāranga iš namų ūkių toje pačioje pristatymo vietoje, jeigu naudota jāranga yra tos pačios rūšies ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pristatyta jāranga.

Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišus reikia īsmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui pagal jų aprašymā. Jei prietaiso viduje yra baterijų, jas reikia īsimti ir atskirai atiduoti į surinkimo ir saugojimo punktā.

**Įrenginio negalima īsmesti į komunalinių atliekų konteinerį!!**

**Aptarnavimas** Jei norite įsigyti atsarginių daļių arba pateikti galimas pretenzijas, kreipkitės tiesiogiai į pardavėją, išdavusį pirkimo kvitā.

## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠU LIETOŠANU UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi to apkalpojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai zemējumam ar spriegumu 220–240 V ~50/60 Hz. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus ieslēgt vairākas elektriskās ierīces. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus ieslēgt vairākas elektriskās ierīces.
4. Jāievēro īpaša piesardzība, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar ierīci; nedrīkst ļaut bērniem vai

personām, kas nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.

5. BRĪDINĀJUMS: Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes vai zināšanu par iekārtu, ja tas notiek personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par iekārtas drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.

6. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci kontaktligzdā bez uzraudzības.

7. BRĪDINĀJUMS: Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

8. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.

9. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu

no rozetes, turot to ar roku. **NEDRĪKST** vilkt aiz barošanas vada.

10. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.

11. BRĪDINĀJUMS: Pirms ierīces tīrīšanas un mazgāšanas izvelciet barošanas vada spraudni no rozetes.

12. BRĪDINĀJUMS: Pirms ierīces papildīšanas ar ūdeni atvienojiet to no strāvas padeves.

13. BRĪDINĀJUMS: Vienmēr atvienojiet blenderi no strāvas padeves, ja tas paliek bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas

14. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst pārvietot ierīci, kamēr tā darbojas.

15. Neiegremdējiet vadu, spraudni un visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neizstādiet ierīci atmosfēras ietekmei (lietum, saules stariem utt.) un nelietojiet to paaugstināta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās kempinga mājiņās).

16. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai

izvairītos no briesmām.

17. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai kā citādi bojāta, vai darbojas nepareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet atbilstošajā servisa punktā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam.

18. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, tālu no karstiem virtuves piederumiem, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.

19. Barošanas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

20. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencēto strāvas aizsargierīci (RCD) ar nominālo diferencēto strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jāvēršas pie elektriķa speciālista.

21. Rūpīgi rīkojieties ar griešanas asmeņiem, lai izvairītos no traumām.

22. Drošības apsvērumu dēļ izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas, kas paredzētas konkrētajam blenderim un ko pārdod autorizētais serviss.

23. Izņemot piederumus, ar asmeņiem jāapietas ļoti uzmanīgi: tie var radīt traumas.

24. Piederumu nomaiņu drīkst veikt tikai tad, ja ierīce ir izslēgta. Atvienojiet ierīci no strāvas.

25. Ierīce nav paredzēta olbaltumvielu putošanai un mīklas mīcīšanai

26. Korpusa mazgāšanai nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var izdzēst uzklātos informācijas simbolus, piemēram, mērījumu skalu, marķējumus, brīdinājuma zīmes utt.

27. BLENDERA MAKSIMĀLAIS NEPĀRTRAUKTĀS DARBĪBAS LAIKS IR 50 SEKUNDES. Pēc 50 sekundēm nepārtrauktas darbības jāpagaida 4 minūtes, pirms to atkārtoti

iedarbināt.

28. Ja asmeņi ir bloķējušies, pirms noņemat bloķējošos elementus, vienmēr izvelciet barošanas kabeļa spraudni no elektriskās rozetes.

#### IERĪCES APRAKSTS

A) Ieslēgšanas slēdzis B) Korpuss (motors) C) Smalcinātājs (noņemama daļa)

#### IERĪCES LIETOŠANA

Rokas blenderis paredzēts zupu, mērču, bērnu pārtikas pagatavošanai, kā arī dzērienu un piena kokteiļu sajaukšanai.

1. Smalcinātāju (1. att., C) uzlieciet uz maisītāja motora daļas (1. att., B) un pagrieziet pa kreisi, līdz tas fiksējas.
2. Ievietojiet uzgali dziļi traukā, kas piepildīts ar sajaucamajiem produktiem, un ieslēdziet ierīci, nospiežot pogu (1. att., A).
3. Lai noņemtu smalcinātāju (1. att., C) no mikseru motora daļas, pagrieziet to pa labi un izvelciet no savienojuma.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Notraipīto motoru daļas korpusu (1. att., B) noslaukiet ar mitru drānu, pēc tam nosusiniet.
2. Smalcinātāju (1. att., C) var mazgāt ūdenī (arī ar trauku mazgāšanas šķidrumu), pēc tam nosusināt ar drānu vai atstāt izžūt. To drīkst mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā.
3. Nažu nedrīkst tīrīt ar kailām rokām. Tīrīšanai izmantojiet suku.
4. Daži dārzeņi, piemēram, burkāni, var atstāt krāsainus traipus uz ierīces. Lai tos noņemtu, izmantojiet auduma drānu, kas samitrināta ar augu eļļu.

**PIEZĪME:** Aizsargājiet ierīces motoru (1. att., B) no mitruma. Nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā, nemazgājiet zem tekoša ūdens. Pirms tīrīšanas izvelciet kontaktdakšu no rozetes.

#### TEHNISKIE DATI

Nominālā jauda: 200 W

Maksimālā jauda: 300 W

Piegādes spriegums: 220–240 V ~50/60 Hz

Pieļaujamais nepārtrauktas darbības laiks: 50 sekundes

Pauses ilgums pirms atkārtotas lietošanas: 4 minūtes

**Rūpējoties par vidi. Informācija par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm** Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar nolietoto elektriskās un elektroniskās iekārtas atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu iznest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārvilkta atkritumu tvertne”, kas nosaka šāda veida atkritumu šķirošanu.

2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var izraisīt nieru, aknu un sirds bojājumus un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu, kā arī izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug piesārņotā augsnē, un no tiem ražotu produktu lietošana var izraisīt iepriekš minētās sekas veselībai.

3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts ir jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tām ir arī izšķiroša nozīme nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tās tieši nodot atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kuru rezultātā nolietoto iekārtu atkritumi tiek atstāti tam neparedzētās vietās.



**Turklät** Nododiet nolietoto elektrisko un elektronisko aprīkojumu piegādes vietā. Izplatītājam, piegādājot pircējam aprīkojumu, kas paredzēts mājsaimniecībām, ir pienākums bez maksas pieņemt nolietoto aprīkojumu no mājsaimniecībām šī aprīkojuma piegādes vietā, ja nolietotais aprīkojums ir tāda paša veida un pildīja tās pašas funkcijas kā piegādātais aprīkojums.

Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošajos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

**Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā!!**

**Serviss** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzību, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza pirkuma čeku.

# Kasutusjuhend (ET)

## ÜLDISED OHUTUSNÕUDED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISE KOHTA LOE HOOLIKALT LÄBI JA HOIA SÄILITAMISEKS

1. Enne seadme kasutusele võtmist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineva kasutamise või ebaõige käitamise tagajärjel.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei vasta selle otstarbele.
3. Seade tuleb ühendada ainult maandatud pistikupesaga, mille pingeline on 220–240 V ~50/60 Hz. Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluringile üheaegselt ühendada mitut elektriseadet. Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluringile üheaegselt ühendada mitut elektriseadet.
4. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega laske lastel ega seadmega tuttaval isikul seda kasutada.
5. HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensorsete või vaimsete võimete osas piiratud isikud või seadmega kogemusteta või sellega tuttavad isikud, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud

ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud tehakse järelevalve all.

6. HOIATUS: Seadet ei tohi jätta pistikupesasse sisselülitatuna ilma järelevalveta.

7. HOIATUS: Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

8. HOIATUS: Seadme väärkasutamine võib põhjustada vigastusi, sh löikehaavu, marrastusi või elektrilööki.

9. HOIATUS: Pärast kasutamist tõmmake pistik alati vooluvõrgust välja, hoides pistikupesa käega kinni. ÄRGE tõmmake toitejuhelt.

10. HOIATUS: Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.

11. HOIATUS: Enne seadme puhastamist ja pesemist tuleb toitepistik pistikupesast välja tõmmata.

12. HOIATUS: Enne seadme veega täitmist tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.

13. HOIATUS: Ühendage blender alati vooluvõrgust lahti, kui see jääb järelevalveta, ning enne kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist

14. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töötamise ajal.

15. Ärge kastke juhet, pistikupesa ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrgendatud niiskusega ruumides (vannituba, niisked matkaautod).

16. Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada spetsialiseeritud remonditöökojas.

17. Ärge kasutage seadet, kui toitekaabel on kahjustatud, seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud või töötab ebaõigesti. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks asjakohasesse teeninduspunkti. Kõiki remonte tohib teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud remont võib põhjustada

kasutajale tõsist ohtu.

18. Seade tuleb asetada jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.

19. Toitekaabel ei tohi rippuda laua servalt alla ega puudutada kuumi pindu.

20. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada elektriahelasse järelevoolukaitseüliliti (RCD), mille nimijärelevool ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleb pöörduda elektriala spetsialisti poole.

21. Käidelge lõiketerasid ettevaatlikult, et vältida vigastusi.

22. Ohutuse tagamiseks kasutage ainult originaalseid tarvikuid ja varuosi, mis on sobivad teie segisti mudeliga ja mida müüb volitatud teeninduspunkt.

23. Tarvikute eemaldamisel tuleb teradega väga ettevaatlikult ümber käia: need võivad tekitada vigastusi.

24. Tarvikuid tohib vahetada ainult seadme väljalülitatud olekus. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

25. Seade ei sobi munavalge vahustamiseks ega taina sõtkumiseks

26. Korpuse pesemiseks ärge kasutage agressiivseid pesuvahendeid, kuna need võivad põhjustada selliste graafiliste teabemärkide eemaldumist nagu: skaalad, märgistused, hoiatusmärgid jne.

27. BLENDERI MAKSIMAALNE PIDEV TÖÖAEG ON 50 SEKUNDIT. Pärast 50 sekundit kestnud pidevat tööd tuleb enne uuesti käivitamist oodata 4 minutit.

28. Kui terad on ummistunud, tõmmake alati toitepistik pistikupesast välja enne ummistuse eemaldamist.

#### SEADME KIRJELDUS

A) Lülit

B) Korpus (mootor) C) Purustaja (eemaldatav osa)

#### SEADME KASUTAMINE

Käsimekserit kasutatakse supide, kastmete ja imikutoitude valmistamiseks ning jookide ja

piimakokteilide segamiseks.

1. Asetage purustamisotsik (joonis 1, C) segisti mootoriosale (joonis 1, B) ja keerake vasakule, kuni see lukustub.
2. Asetage otsik sügavale segatavate toodetega täidetud nõusse ja lülitage seade sisse, vajutades nuppu (joonis 1, A).
3. Hakkuri (joonis 1, C) segisti mootoriosast eemaldamiseks keerake seda paremale ja tõmmake ühendusest välja.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Pühkige määrdunud mootori korpus (joonis 1, B) niiske lapiga puhtaks ja kuivatage see seejärel kuivaks.
2. Purustit (joonis 1, C) võib pesta veega (ka nõudepesuvahendiga), seejärel kuivatada lapiga või lasta kuivada. Lubatud on ka pesemine nõudepesumasinas.
3. Ära puhasta tera paljaste kätega. Kasuta puhastamiseks harja.
4. Mõned köögiviljad, nt porgand, võivad seadmele jätta värvilisi plekke. Nende eemaldamiseks kasutage taimeõliga niisutatud lappi.

**TÄHELEPANU:** Kaitse seadme mootorios (joonis 1, B) märgumise eest. Ära pese nõudepesumasinas ega loputa voolava vee all. Enne puhastamist tõmba pistik pistikupesast välja.

## TEHNILISED ANDMED

Nimivõimsus: 200 W

Maksimaalne võimsus: 300 W

Toitepinge: 220–240 V ~50/60 Hz

Lubatud katkematu tööaeg: 50 sekundit

Vaheaeg enne uuesti kasutamist: 4 minutit

**Keskkonnanohu nimel. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta** Vastavalt 11. septembri 2015. aasta kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud panna koos muude jäätmetega – seda kinnitab märgistus „lääbikriipsutatud prügikasti” kujul, mis nõuab selliste jäätmete eraldi kogumist.
  2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste ja elusolendite tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti võivad need kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada kasvajate teket. Saastunud pinnasel kasvanud taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud terviseprobleeme.
  3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekiri peaks olema esitatud iga omavalitsuse veebilehel.
  4. Kodumajapidamisel on oluline roll kasutatud seadmete taaskasutamise ja taaskasutamise, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis, kuna nad saavad seadmed otse volitatud kogumispunktidesse viia ja kaotada soovimatut ühiskondlikud harjumused, mille tagajärjel jäetakse kasutatud seadmete jäätmed selleks mitteette nähtud kohtadesse.
- Lisaks** Andke kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed üle kohaletoimetamise kohas. Müüja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud tasuta vastu võtma kodumajapidamisest pärit kasutatud seadmeid nende kohaletoimetamise kohas, kui kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Pappkarbid ja polüetüleenkotid (PE) tuleb visata vastavatesse olmejäätmete eraldi kogumise konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja ladustamispunkti.

**Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!!**

**Hooldus** Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kviitungi.



# Használati útmutató (HU)

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célokra.
3. A készüléket kizárólag földelt, 220–240 V ~50/60 Hz feszültségű aljzathoz csatlakoztassa. A biztonságos használat érdekében ne kapcsoljon be egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre. A biztonságos használat érdekében ne kapcsoljon be egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre.
4. Különös óvatossággal kell eljárni a készülék használata során, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak, és ne engedje, hogy a készülékkel nem ismerős gyermekek vagy személyek azt használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt teszik, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és a tevékenységeket

felügyelet mellett végzik.

6. FIGYELMEZTETÉS: A bekapcsolt készüléket nem szabad felügyelet nélkül a konnektorban hagyni.

7. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket gyermekektől elzárt helyen tárolja.

8. FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használata sérüléseket okozhat, pl. vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést.

9. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE húzza a hálózati kábelt!

10. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

11. FIGYELMEZTETÉS: A készülék tisztítása és mosása előtt húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a konnektorból.

12. FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt vizet töltene a készülékbe, válassza le az áramellátásról.

13. FIGYELMEZTETÉS: Mindig válassza le a turmixgépet az áramellátásról, ha felügyelet nélkül marad, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt

14. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.

15. Ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárási viszontagságoknak (eső, napfény stb.), és ne használja magas páratartalom mellett (fürdőszoba, párás kempingházak).

16. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, azt veszély elkerülése érdekében szakemberrel kell kicseréltetni.

17. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, vagy ha a készülék leejtődött, bármilyen más módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el egy megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Minden javítást

kizárólag engedélyezett szervizpontok végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás súlyos veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

18. A készüléket hűvös, stabil, sík felületre kell helyezni, távol a felmelegedő konyhai eszközöktől, mint például az elektromos tűzhely, a gázégő stb.

19. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel.

20. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy 30 mA-nál nem nagyobb névleges áramú differenciáláram-megszakítót (RCD) telepíteni. Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.

21. A sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje a vágóéleket.

22. Biztonsági okokból kizárólag az adott turmixgép modellhez illeszkedő, hivatalos szerviz által forgalmazott eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.

23. A tartozékok eltávolításakor nagyon óvatosan kezelje a pengéket: azok sérülést okozhatnak.

24. A tartozékok cseréjét csak kikapcsolt készülék esetén végezze. Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.

25. A készülék nem alkalmas tojásfehérje felverésére és tészta gyúrására

26. A burkolat tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket, mivel azok eltávolíthatják a felvitt információs grafikai szimbólumokat, mint például: skálák, jelölések, figyelmeztető jelek stb.

27. A TURMIXÁLÓ MAXIMÁLIS FOLYAMATOS ÜZEMIDŐJE 50 MÁSODPERC. 50 másodperc folyamatos működés után várjon 4 percet, mielőtt újra bekapcsolná.

28. Ha a pengék elakadnak, a blokkoló elemek eltávolítása előtt mindig húzza ki a tápkábel dugaszát a konnektorból.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A) Kapcsoló

B) Test (motor) C) Aprító (levehető rész)

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A kézi turmixgép levesek, mártások, bébiételek elkészítésére, valamint italok és tejkoktélok keverésére szolgál.

1. Helyezze a darálófejet (1. ábra, C) a keverő motorjára (1. ábra, B), és forgassa balra, amíg be nem rögzül.
2. Helyezze a fejfelé mélyen a keverendő termékekkel töltött edénybe, majd nyomja meg a gombot (1. ábra, A) a készülék bekapcsolásához.
3. A daráló (1. ábra, C) levételéhez a keverő motoros részéről jobbra forgassa el, majd húzza ki a csatlakozóból.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A motorrész szennyezett testét (1. ábra, B) törölje le nedves ruhával, majd törölje szárazra.
2. Az aprítót (1. ábra, C) vízben (mosogatószer hozzáadásával is) moshatja, majd törölközővel törölje szárazra, vagy hagyja megszáradni. Mosogatógépben is mosható.
3. Ne tisztítsa a kést pusztán kézzel. A tisztításhoz használjon kefét.
4. Egyes zöldségek, pl. a sárgarépa, színes foltokat hagyhatnak a készüléken. Ezek eltávolításához használjon növényi olajjal átitatott rongyot.

**FIGYELEM:** Óvja a készülék motorrészét (1. ábra, B) a nedvességtől. Ne mossa mosogatógépben, ne öblítse folyó víz alatt. A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény: 200 W

Maximális teljesítmény: 300 W

Tápfeszültség: 220-240 V ~50/60 Hz

Megengedett folyamatos működési idő: 50 másodperc

Szünetidő az újrahaználát előtt: 4 perc

**A környezet védelme érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről** A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló, 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékokkal együtt elhelyezni – ezt a „törölt szemetes” jelölés is megerősíti, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkotóelemeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is kiválthatnak. A káros anyagok kedvezőtlen hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokat is okozhatnak. A szennyezett talajon termesztett növények, valamint az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi következményekkel járhat.
3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag az arra jogosult gyűjtőpontokba szabad leadni, amelyek listáját minden önkormányzat honlapján közzé kell tenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahaznosítást is. Emellett kulcsfontosságú szerepet játszanak a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében, mivel lehetőségük van azokat közvetlenül az engedélyezett gyűjtőpontokba szállítani, és kiküszöbölni a nemkívánatos társadalmi szokásokat, amelyek a használt berendezések hulladékainak nem erre a célra kijelölt helyeken történő elhelyezéséhez vezetnek.

**Ezenfelül** A használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyen adja le. A forgalmazó, amikor háztartási célra szánt berendezést szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó használt berendezéseket térítésmentesen átvenni a berendezés szállítási helyén, feltéve, hogy a használt berendezés ugyanolyan típusú és ugyanazokat a funkciókat látta el, mint a szállított berendezés.

A kartoncsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a kommunális hulladékok szelektív gyűjtésére szolgáló, a leírásnak megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön kell leadni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.



A készüléket ne dobja a kommunális hulladékgyűjtő konténerbe!!

Szervíz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy esetleges reklamációt szeretne benyújtani, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot az eladóval, aki a számlát kiállította.

# Manual de utilizare (RO)

## CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile din acesta. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de utilizarea incorectă a acestuia.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri, incompatibile cu destinația sa.
3. Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu împământare, cu tensiune de 220-240 V ~50/60 Hz. Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit electric. Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit electric.
4. Trebuie să aveți o atenție deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul și nu permiteți utilizarea acestuia de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul.
5. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă li s-au oferit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de pericolele asociate utilizării

acestui. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.

6. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la priză fără supraveghere.

7. AVERTISMENT: Păstrați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor.

8. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la vătămări, cum ar fi tăieturi, zgârieturi sau electrocutare.

9. AVERTISMENT: După fiecare utilizare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză, ținând-o cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

10. AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

11. AVERTISMENT: Înainte de curățarea și spălarea aparatului, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

12. AVERTISMENT: Înainte de a umple aparatul cu apă, deconectați-l de la sursa de alimentare.

13. AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna blenderul de la sursa de alimentare dacă acesta rămâne nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare

14. AVERTISMENT: Nu mutați aparatul în timpul funcționării.

15. Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul aparat în apă sau în alt lichid. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate crescută (băi, rulote umede).

16. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un service specializat pentru a evita pericolul.

17. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt mod sau dacă funcționează defectuos. Nu reparați aparatul singur, deoarece există

riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service autorizat pentru verificare sau reparație. Orice reparații pot fi efectuate numai de centrele de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate pune în pericol viața utilizatorului.

18. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparate de bucătărie care se încălzesc, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz etc.

19. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

20. Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric a unui dispozitiv de protecție diferențială (RCD) cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie să apelați la un electrician specializat.

21. Manipulați cu precauție lamele de tăiere pentru a evita rănirea.

22. Din motive de siguranță, utilizați numai accesorii și piese de schimb originale, adaptate modelului respectiv de blender, comercializate de un service autorizat.

23. La scoaterea accesoriilor, manipulați lamele cu mare atenție: acestea pot provoca răni.

24. Schimbarea accesoriilor se poate efectua numai cu aparatul oprit. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

25. Aparatul nu este potrivit pentru bătutul albușurilor și frământarea aluatului

26. Pentru curățarea carcasei, nu utilizați detergenți agresivi, deoarece aceștia pot duce la îndepărtarea simbolurilor grafice informative aplicate, cum ar fi: scale, marcaje, semne de avertizare etc.

27. DURATA MAXIMĂ DE FUNCȚIONARE CONTINUĂ A BLENDERULUI ESTE DE 50 DE SECUNDE. După 50 de secunde de funcționare continuă, așteptați 4 minute înainte de a-l repune în funcțiune.

28. În cazul blocării lamelor, înainte de a îndepărta elementele care

# le blochează, scoateți întotdeauna ștecherul cablului de alimentare din priză.

## DESCRIEREA APARATULUI

A) Comutator

B) Corp (motor) C) Tocător (parte detașabilă)

## UTILIZAREA APARATULUI

Blenderul manual este utilizat pentru prepararea supelor, sosurilor, meselor pentru bebeluși, precum și pentru mixarea băuturilor și a cocktailurilor lactate.

1. Puneți capul de mărunțire (fig. 1, C) pe partea cu motor (fig. 1, B) a mixerului și rotiți-l spre stânga până se blochează.

2. Introduceți capul de mărunțire adânc în vasul umplut cu produsele de amestecat și porniți aparatul apăsând butonul (fig. 1, A).

3. Pentru a scoate tocătorul (fig. 1, C) de pe partea cu motor a mixerului, rotiți-l spre dreapta și scoateți-l din conector.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Ștergeți corpul murdar al părții cu motor (fig. 1, B) cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-l până se usucă.

2. Tocătorul (fig. 1, C) poate fi spălat în apă (inclusiv cu adaos de lichid de spălat vase), apoi uscat cu o cârpă sau lăsat să se usuce. Este permisă și spălarea în mașina de spălat vase.

3. Nu curățați cuțitul cu mâinile goale. Pentru curățare, utilizați o periuță.

4. Anumite legume, de exemplu morcovii, pot lăsa pete colorate pe aparat. Pentru a le îndepărta, folosiți o cârpă îmbibată în ulei vegetal.

**ATENȚIE:** Protejați partea cu motor a aparatului (fig. 1, B) împotriva umezelii. Nu spălați în mașina de spălat vase, nu clătiți sub jet de apă. Înainte de a începe curățarea, scoateți ștecherul din priză.

## DATE TEHNICE

Putere nominală: 200 W

Putere maximă: 300 W

Tensiune de alimentare: 220-240 V ~50/60 Hz

Durata admisibilă de funcționare neîntreruptă: 50 secunde

Timp de pauză înainte de reutilizare: 4 minute

**Din grijă pentru mediu. Informații privind echipamentele electrice și electronice uzate** În conformitate cu art. 13 alin. 1 și alin. 2 din Legea din 11 septembrie 2015 privind echipamentele electrice și electronice uzate, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate:

1. Este interzisă aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi tăiat”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, odată ajunse în mediu, pot reprezenta un pericol grav pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la numeroase afecțiuni de sănătate, cum ar fi: tulburări de vedere, auz, vorbire, pot duce, de asemenea, la afectarea rinichilor, ficatului și inimii, precum și la apariția bolilor de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la apariția leziunilor canceroase. Consumul de plante cultivate pe soluri contaminate, precum și al produselor obținute din acestea, poate prezenta riscurile menționate mai sus pentru sănătate.

3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate exclusiv la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul web al fiecărei primării.

4. Gospodăriile joacă un rol important în promovarea reutilizării și recuperării, inclusiv reciclării, echipamentelor uzate. De asemenea, gospodăriile joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de a le preda direct la punctele de colectare autorizate și de a elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente uzate în locuri neprevăzute în acest scop.

**În plus** Predați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Distribuitorul, livrând cumpărătorului



echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate provenite din gospodării la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele livrate.

Ambalajele din carton și sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor menajere, conform descrierii acestora. Dacă în aparat se află baterii, acestea trebuie scoase și predate separat la un punct de colectare și depozitare.

**Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri menajere!!**

**Service** În cazul în care doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o eventuală reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCNOST

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k použití a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.
3. Zařízení připojujte výhradně k uzemněné zásuvce s napětím 220–240 V ~50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti při používání nezapínejte do jednoho elektrického okruhu současně více elektrických zařízení. Pro zvýšení bezpečnosti při používání nezapínejte do jednoho elektrického okruhu současně více elektrických zařízení.
4. Při používání zařízení buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti nacházejí děti. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály, a nedovolte jeho používání dětem ani osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny.
5. **VAROVÁNÍ:** Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností či znalostí o přístroji, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost

nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.

6. VAROVÁNÍ: Nenechávejte zapnuté zařízení v zásuvce bez dozoru.

7. VAROVÁNÍ: Nechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.

8. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání zařízení může mít za následek zranění, např. řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.

9. VAROVÁNÍ: Po skončení používání vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji podržíte rukou. Netahejte za napájecí kabel.

10. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

11. VAROVÁNÍ: Před čištěním a mytím přístroje odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

12. VAROVÁNÍ: Před naplněním přístroje vodou jej odpojte od napájení.

13. VAROVÁNÍ: Vždy odpojte mixér od napájení, pokud zůstává bez dozoru, a před skládáním, rozkládáním nebo čištěním

14. VAROVÁNÍ: Během provozu přístroj nepřemísťujte.

15. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.) a nepoužívejte jej v prostředí se zvýšenou vlhkostí (koupelny, vlhké karavany).

16. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

17. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno či jinak poškozeno, případně pokud nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, hrozí nebezpečí úrazu

elektrickým proudem. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisního střediska k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

18. Zařízení umístěte na chladný, stabilní a rovný povrch, daleko od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrický sporák, plynový hořák atd.

19. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

20. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým proudem nepřesahujícím 30 mA. V této souvislosti se obraťte na odborného elektrikáře.

21. S řezacími noži zacházejte opatrně, abyste se nezranili.

22. Z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly určené pro daný model mixéru, prodávané autorizovaným servisem.

23. Při vyjímání příslušenství zacházejte s noži velmi opatrně: mohou způsobit zranění.

24. Výměnu příslušenství lze provádět pouze při vypnutém přístroji. Odpojte přístroj od elektrické sítě.

25. Zařízení není určeno k šlehání bílků a hnětení těsta

26. K mytí krytu nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, protože by mohly způsobit odstranění nanesených informačních grafických symbolů, jako jsou: stupnice, označení, výstražné značky atd.

27. **MAXIMÁLNÍ DOBU NEPŘERUŠENÉHO PROVOZU MIXÉRU JE 50 SEKUND.** Po 50 sekundách nepřetržitého provozu je třeba počkat 4 minuty, než jej znovu spustíte.

28. V případě zablokování nožů vždy před odstraněním blokujících prvků vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

A) Vypínač

B) Tělo (motor) C) Drtič (odnímatelná část)

## POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Ruční mixér slouží k přípravě polévek, omáček, dětské výživy a také k mixování nápojů a mléčných koktejlů.

1. Nasadíte nástavec – drtič (obr. 1, C) na motorovou část (obr. 1, B) mixéru a otočte jej doleva, až zapadne.
2. Násadku vložte hluboko do nádoby naplněné produkty určenými k mixování a zapněte přístroj stisknutím tlačítka (obr. 1, A).
3. Chcete-li sejmut drtič (obr. 1, C) z motorové části mixéru, otočte jej doprava a vysuňte ze spojky.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Znečištěné tělo motorové části (obr. 1, B) otřete vlhkým hadříkem a poté osušte.
2. Drtič (obr. 1, C) lze umýt ve vodě (i s přísadou mycího prostředku na nádobí), poté osušte hadříkem nebo nechte uschnout. Je také možné mýt v myčce nádobí.
3. Nůž nečistěte holýma rukama. K čištění použijte kartáček.
4. Některá zelenina, např. mrkev, může na zařízení zanechat barevné skvrny. K jejich odstranění použijte hadřík namočený v rostlinném oleji.

**UPOZORNĚNÍ:** Chraňte motorovou část přístroje (obr. 1, B) před namočením. Neumývejte v myčce, neoplachujte pod tekoucí vodou. Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý výkon: 200 W

Maximální výkon: 300 W

Napájecí napětí: 220–240 V ~50/60 Hz

Přípustná doba nepřetržitého provozu: 50 sekund

Doba přestávky před dalším použitím: 4 minuty

**V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o použitém elektrickém a elektronickém zařízení** V souladu s čl. 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o použitém elektrickém a elektronickém zařízení informujeme o správném nakládání s odpady z použitého elektrického a elektronického zařízení:

1. Je zakázáno vyhazovat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem – potvrzuje to označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které nařizuje třídění tohoto druhu odpadu.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které po úniku do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou: poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také vést k poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní následky.

3. Použitá elektrická a elektronická zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.

4. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitého zařízení.

Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení, a to díky možnosti jejich přímého odevzdání do oprávněných sběrných míst a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k odkládání odpadů z použitých zařízení na místech k tomu nepředurčených.

**Kromě toho** Odevzdejte použitý elektrický a elektronický spotřební materiál v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít použitý spotřební materiál pocházející z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použitý spotřební materiál stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud se v zařízení nacházejí baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného a skladovacího místa.

**Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!**

**Servis** V případě zájmu o nákup náhradních dílů nebo nahlášení případných reklamaci se obraťte přímo na prodejce, který vystavil účtenku.



# Руководство пользователя (RU)

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом использования устройства прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием устройства не по назначению или его неправильной эксплуатацией.
2. Устройство предназначено исключительно для бытового использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.
3. Устройство следует подключать исключительно к розетке с заземлением, напряжением 220–240 В, частотой 50/60 Гц. Для повышения безопасности эксплуатации не следует одновременно включать несколько электроприборов в одну электрическую цепь. Для повышения безопасности использования не следует одновременно включать несколько электроприборов в одну электрическую цепь.
4. Будьте особенно осторожны при использовании устройства, если поблизости находятся дети. Не позволяйте детям играть с устройством; не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, использовать его.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или им были даны инструкции по безопасному использованию устройства, и они

осознают опасность, связанную с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте включенное устройство в розетке без присмотра.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство в недоступном для детей месте.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После завершения использования всегда вынимайте вилку из розетки, удерживая ее рукой. НЕ тяните за шнур питания.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед чисткой и мытьем устройства выньте вилку шнура питания из розетки.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед наполнением устройства водой отключите его от сети.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда отключайте блендер от сети, если он остается без присмотра, а также перед складыванием, раскладыванием или чисткой

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте устройство во время работы.

15. Не погружайте шнур, вилку и весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождя, солнца и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинговые домики).

16. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в

специализированной ремонтной мастерской во избежание опасности.

17. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, а также если оно упало, было повреждено каким-либо иным образом или работает некорректно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство отдайте в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Любые ремонтные работы могут выполняться только в уполномоченных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

18. Устройство следует устанавливать на прохладной, устойчивой и ровной поверхности, вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д.

19. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.

20. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. По этому вопросу следует обратиться к квалифицированному электрику.

21. Осторожно обращайтесь с режущими лезвиями, чтобы избежать травм.

22. В целях безопасности следует использовать только оригинальные аксессуары и запасные части, предназначенные для данной модели блендера, продаваемые авторизованным сервисным центром.

23. При извлечении аксессуаров следует очень осторожно обращаться с лезвиями: они могут нанести травму.

24. Замену аксессуаров можно производить только при выключенном устройстве. Отключите устройство от сети.

25. Устройство не предназначено для взбивания белков и замешивания теста

26. Для мытья корпуса не используйте агрессивные моющие средства, так как они могут привести к удалению нанесенных информационных графических символов, таких как: шкалы, обозначения, предупреждающие знаки и т. д.

27. МАКСИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ НЕПРЕРЫВНОЙ РАБОТЫ БЛЕНДЕРА СОСТАВЛЯЕТ 50 СЕКУНД. После 50 секунд непрерывной работы необходимо подождать 4 минуты перед повторным запуском.

28. В случае заклинивания ножей перед удалением заклинивающих элементов всегда вынимайте вилку шнура питания из розетки.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

А) Выключатель                      В) Корпус (двигатель) С) Измельчитель (съёмная часть)

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Ручной блендер предназначен для приготовления супов, соусов, детского питания, а также для смешивания напитков и молочных коктейлей.

1. Насадку-измельчитель (рис. 1, С) установите на корпус (рис. 1, В) блендера и поверните влево до фиксации.
2. Погрузите насадку глубоко в емкость, наполненную продуктами для измельчения, и включите устройство, нажав кнопку (рис. 1, А).
3. Чтобы снять измельчитель (рис. 1, С) с моторной части миксера, поверните его вправо и выдвиньте из соединения.

#### ЧИСТКА И УХОД

1. Загрязненный корпус моторной части (рис. 1, В) протрите влажной салфеткой, затем вытрите насухо.
  2. Измельчитель (рис. 1, С) можно мыть в воде (в том числе с добавлением жидкости для мытья посуды), затем вытереть насухо или оставить до высыхания. Допускается также мытье в посудомоечных машинах.
  3. Не чистите нож голыми руками. Для чистки используйте щетку.
  4. Некоторые овощи, например морковь, могут оставлять цветные пятна на устройстве. Для их удаления используйте тряпку, смоченную в растительном масле.
- ВНИМАНИЕ:** Защищайте моторную часть устройства (рис. 1, В) от попадания воды. Не мойте в посудомоечной машине, не промывайте под проточной водой. Перед началом очистки вытащите вилку из розетки.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальная мощность: 200 Вт

Максимальная мощность: 300 Вт  
Напряжение питания: 220–240 В ~50/60 Гц  
Допустительное время непрерывной работы: 50 секунд  
Время перерыва перед повторным использованием: 4 минуты



**В заботе об окружающей среде. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании**  
В соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отработанном электрическом и электронном оборудовании мы информируем о правильном обращении с отходами отработанного электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается выбрасывать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей отдельный сбор отходов данного вида.
2. Электрические и электронные устройства могут содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые, попав в окружающую среду, могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей, а также живых организмов. Они могут привести к многочисленным нарушениям здоровья, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут привести к повреждению почек, печени и сердца и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, а также продуктов, изготовленных из них, может повлечь за собой вышеупомянутые последствия для здоровья.
3. Отслуживший свой срок электрический и электронный оборудование следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.
4. Домохозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и утилизации, в том числе переработке, отработанного оборудования. Они также играют ключевую роль в системе обращения с отходами отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования благодаря возможности их непосредственной сдачи в уполномоченные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отслужившего свой срок оборудования в местах, не предназначенных для этого.



**Кроме того** Сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего хозяйства, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование, происходящее из домашних хозяйств, в месте доставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняло те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для раздельного сбора бытовых отходов, в соответствии с их маркировкой. Если в устройстве находятся батареи, их следует извлечь и отдельно сдать в пункт сбора и хранения.

**Не выбрасывайте устройство в контейнер для бытовых отходов!!**

**Сервис** Если вы желаете приобрести запасные части или подать рекламу, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

## Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο μη σύμφωνο με τον προορισμό της ή από ακατάλληλη χειρισμό της.

2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, που δεν συνάδουν με τον προορισμό της.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση, με τάση 220-240V ~50/60Hz. Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα. Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω εργασίες εκτελούνται υπό επίβλεψη.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε πάντα το φις από την πρίζα κρατώντας το με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο

τροφοδοσίας.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τον καθαρισμό και το πλύσιμο της συσκευής, αποσυνδέστε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό, αποσυνδέστε την από την πρίζα.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε πάντα το μπλέντερ από την παροχή ρεύματος, εάν παραμείνει χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό

14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.

15. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

16. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή σε κατάλληλο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει σωστά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

18. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας που θερμαίνονται, όπως ηλεκτρική κουζίνα, εστία αερίου κ.λπ.

19. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη

- του τραπεζιού ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
20. Για την εξασφάλιση πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση ενός διακόπτη διαφορικού ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα, με ονομαστικό ρεύμα διαφορικού που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το σκοπό αυτό, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
21. Χειριστείτε τις λεπίδες κοπής με προσοχή, για να αποφύγετε τραυματισμούς.
22. Για λόγους ασφαλείας, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο μπλέντερ, τα οποία διατίθενται από εξουσιοδοτημένο σέρβις.
23. Κατά την αφαίρεση των εξαρτημάτων, χειριστείτε τις λεπίδες με μεγάλη προσοχή: ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό.
24. Η αλλαγή των εξαρτημάτων μπορεί να γίνει μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
25. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για το χτύπημα ασπραδιών και το ζυμώνισμα ζύμης
26. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν την αφαίρεση των γραφικών συμβόλων πληροφοριών που έχουν τοποθετηθεί, όπως: κλίμακες, ενδείξεις, προειδοποιητικά σήματα κ.λπ.
27. Ο ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΕΙΝΑΙ 50 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ. Μετά από 50 δευτερόλεπτα συνεχούς λειτουργίας, πρέπει να περιμένετε 4 λεπτά πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
28. Σε περίπτωση εμπλοκής των λεπίδων, πριν αφαιρέσετε τα στοιχεία που τις εμποδίζουν, αποσυνδέστε πάντα το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

**ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Το χειροκίνητο μπλέντερ χρησιμοποιείται για την παρασκευή σούπας, σάλτσας, παιδικών γευμάτων, καθώς και για την ανάμειξη ποτών και γαλακτοκομικών κοκτέιλ.

1. Τοποθετήστε το εξάρτημα-θρυμματιστή (εικ. 1, C) στο τμήμα του κινητήρα (εικ. 1, B) του μπλέντερ και περιστρέψτε το προς τα αριστερά μέχρι να ασφαλίσει.
2. Βάλτε το εξάρτημα βαθιά μέσα στο δοχείο που έχει γεμίσει με τα προϊόντα που θέλετε να αναμίξετε και ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί (εικ. 1, A).
3. Για να αφαιρέσετε τον τεμαχιστή (εικ. 1, C) από το τμήμα του μοτέρ του μπλέντερ, περιστρέψτε τον προς τα δεξιά και βγάλτε τον από τη σύνδεση.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

1. Σκουπίστε το λερωμένο σώμα του μηχανισμού (εικ. 1, B) με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε το μέχρι να στεγνώσει.
2. Ο θρυμματιστής (εικ. 1, C) μπορεί να πλυθεί με νερό (και με προσθήκη υγρού πλυσίματος πιάτων), στη συνέχεια στεγνώστε τον με ένα πανί ή αφήστε τον να στεγνώσει. Επιτρέπεται επίσης το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
3. Μην καθαρίζετε το μαχαίρι με γυμνά χέρια. Χρησιμοποιήστε βουρτσάκι για τον καθαρισμό.
4. Ορισμένα λαχανικά, π.χ. το καρότο, μπορεί να αφήσουν χρωματιστά υπολείμματα στη συσκευή. Για να τα αφαιρέσετε, χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με φυτικό λάδι.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προστατέψτε το τμήμα του κινητήρα της συσκευής (εικ. 1, B) από το νερό. Μην το πλένετε στο πλυντήριο πιάτων, μην το ξεπλένετε κάτω από τρεχούμενο νερό. Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Ονομαστική ισχύς: 200W

Μέγιστη ισχύς: 300W

Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~50/60Hz

Επιτρεπόμενος χρόνος συνεχούς λειτουργίας: 50 δευτερόλεπτα

Χρόνος διακοπής πριν από την επανάληψη χρήσης: 4 λεπτά

**Με σεβασμό στο περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**  
Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, του Νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία επιβάλλει τη διαχωρισμένη συλλογή αυτού του είδους των απορριμμάτων.
2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, εάν διαρρέουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμες παθήσεις, όπως: διαταραχές της όρασης, της ακοής, της όσμιας, μπορούν επίσης να προκαλέσουν βλάβη στα νεφρά, στο ήπαρ και στην καρδιά, καθώς και δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.
3. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε Δημοτικής Αρχής.
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης αποβλήτων χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που οδηγούν στην απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιημένου εξοπλισμού σε μη προβλεπόμενους χώρους.



**Επιπλέον** Παραδώστε τον χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, κατά την παράδοση στον αγοραστή εξοπλισμού που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό που προέρχεται από οικίες στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, εφόσον ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός είναι του ίδιου είδους και είχε τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Οι χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να αφαιρεθούν και να παραδοθούν ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!!**

**Σέρβις** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

## Gebruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### LEES DEZE VOORZORGSMATREGELEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact met een spanning van 220-240 V ~50/60 Hz. Voor een veiliger gebruik mag u niet meerdere elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring aansluiten. Om de veiligheid te vergroten, mogen er niet te veel elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.
4. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat het niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door

kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, mits dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of mits zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht plaatsvinden.

6. WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet zonder toezicht in het stopcontact zitten.

7. WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

8. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

9. WAARSCHUWING: Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door de stekker met de hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

10. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

11. WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of afwast.

12. WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat met water vult.

13. WAARSCHUWING: Haal altijd de stekker van de blender uit het stopcontact als het apparaat onbeheerd blijft, en voordat u het in- of uitklapt of schoonmaakt

14. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.

15. Dompel het snoer, de stekker en het gehele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan

weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omgevingen met verhoogde luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).

16. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerd reparatiebedrijf worden vervangen om gevaar te voorkomen.

17. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op enige andere wijze is beschadigd, of als het niet correct functioneert. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, aangezien dit gevaar voor elektrische schokken met zich meebrengt. Breng een beschadigd apparaat naar een erkend servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan een ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.

18. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van warm wordende keukenapparatuur zoals een elektrisch fornuis, gasbrander, enz.

19. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.

20. Voor extra bescherming is het raadzaam om in het elektrische circuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale reststroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een erkende elektricien.

21. Ga voorzichtig om met de snijmessen om verwondingen te voorkomen.

22. Gebruik om veiligheidsredenen alleen originele accessoires en reserveonderdelen die geschikt zijn voor het betreffende model blender en die worden verkocht door een erkende servicepartner.

23. Wees uiterst voorzichtig met de messen wanneer u de accessoires verwijdert: ze kunnen verwondingen veroorzaken.

24. Accessoires mogen alleen worden verwisseld als het apparaat is uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact.

25. Het apparaat is niet geschikt voor het kloppen van eiwitten en het kneden van deeg

26. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen van de behuizing, omdat deze de aangebrachte grafische informatiesymbolen, zoals schaalverdelingen, markeringen, waarschuwingstekens enz., kunnen verwijderen.

27. DE MAXIMALE ONONDERBROKEN WERKTIJD VAN DE BLENDER IS 50 SECONDEN. Na 50 seconden continu gebruik moet u 4 minuten wachten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

28. Als de messen vastzitten, moet u altijd de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact halen voordat u de blokkerende onderdelen verwijdert.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A) Schakelaar

B) Behuizing (motor) C) Versnipperaar (afneembaar deel)

#### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

De staafmixer wordt gebruikt voor het bereiden van soepen, sauzen, babyvoeding en het mixen van drankjes en milkshakes.

1. Plaats het maalopzetstuk (afb. 1, C) op het motorhuis (afb. 1, B) van de mixer en draai het naar links totdat het vastklikt.
2. Steek het opzetstuk diep in de kom met de te mixen ingrediënten en zet het apparaat aan door op de knop te drukken (afb. 1, A).
3. Om de hakker (afb. 1, C) van het motordeel van de mixer te verwijderen, draait u deze naar rechts en schuift u hem uit de aansluiting.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

1. Veeg de vervuilde behuizing van het motorgedeelte (afb. 1, B) af met een vochtige doek en droog deze vervolgens af.
  2. De hakmolen (afb. 1, C) kan in water (eventueel met afwasmiddel) worden gewassen, vervolgens met een doek worden afgedroogd of aan de lucht worden gedroogd. Het is ook toegestaan om de hakmolen in de vaatwasser te wassen.
  3. Reinig het mes niet met blote handen. Gebruik een borsteltje voor het reinigen.
  4. Sommige groenten, zoals wortelen, kunnen gekleurde vlekken achterlaten op het apparaat. Gebruik een met plantaardige olie doordrenkte doek om deze te verwijderen.
- LET OP: Bescherm het motorgedeelte van het apparaat (afb. 1, B) tegen vocht. Niet in de vaatwasser wassen, niet onder stromend water afspoelen. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Nominaal vermogen: 200 W

Maximaal vermogen: 300 W

Voedingsspanning: 220-240 V ~50/60 Hz

Toegepaste ononderbroken gebruiksduur: 50 seconden

Wachttijd voor hergebruik: 4 minuten

**Met zorg voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur** Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2 van de wet van 11 september 2015 inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste omgang met afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een „doorgestreepte vuilnisbak“, die de gescheiden inzameling van dit soort afval voorschrijft.

2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsproblemen, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak, en kunnen ook leiden tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook een nadelig effect hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en leiden tot kankerverwekkende veranderingen. Het eten van planten die op vervuilde grond groeien, en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gevolgen voor de gezondheid met zich meebrengen.

3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.

4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bevorderen van hergebruik en terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Ze spelen ook een sleutelrol in het systeem voor het beheer van afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat ze deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten kunnen brengen en ongewenste sociale gewoonten kunnen elimineren die ertoe leiden dat afval van afgedankte apparatuur op daarvoor niet bestemde plaatsen wordt achtergelaten.

**Bovendien** Lever afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur is, bij het leveren van apparatuur voor huishoudelijk gebruik aan de koper, verplicht om afgedankte apparatuur afkomstig uit huishoudens kosteloos in te nemen op de plaats van levering van deze apparatuur, mits de afgedankte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gegooid, overeenkomstig de beschrijving daarop. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.

**Gooi het apparaat niet weg in de container voor gemeentelijk afval!!**

**Service** Als u reserveonderdelen wilt kopen of een eventuele klacht wilt indienen, dient u rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.



## Navodila za uporabo (SL)

### SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

### POMEMBNE NAVODILA GLEDE VARNOSTI PRI UPORABI

### POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z navodili v njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi uporabe naprave, ki ni v skladu z njenim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njo.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo rabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
3. Napravo priključite izključno na ozemljeno vtičnico z napetostjo

220–240 V ~50/60 Hz. Za večjo varnost pri uporabi ne priključujte na eno električno vezje več električnih naprav hkrati. Za večjo varnost pri uporabi ne priključujte hkrati več električnih naprav na eno električno vezje.

4. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave, če so v bližini otroci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo; ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z napravo, da jo uporabljajo.

5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejeno fizično, senzorično ali duševno sposobnostjo ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to poteka pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.

6. **OPOZORILO:** Naprave ne smete pustiti vklopljene v vtičnici brez nadzora.

7. **OPOZORILO:** Napravo shranjujte na mestu, ki je nedosegljivo za otroke.

8. **OPOZORILO:** Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, med drugim ureznine, odrgnine ali električni udar.

9. **OPOZORILO:** Po končani uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico pridržite z roko. **NE** vlecite za napajalni kabel.

10. **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

11. **OPOZORILO:** Pred čiščenjem in pranjem naprave izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

12. **OPOZORILO:** Pred polnjenjem naprave z vodo jo odklopite iz omrežja.

13. **OPOZORILO:** Blender vedno odklopite iz omrežja, če ga

pustite brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem

14. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.

15. Kabla, vtiča in celotnega aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Aparata ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) in ga ne uporabljajte v okoljih s povečano vlažnostjo (kopalnice, vlažne počitniške hišice).

16. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirani servis, da se izognete nevarnosti.

17. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je naprava padla ali je bila kako drugače poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v ustrezni servisni center za pregled ali popravilo. Vsa popravila lahko opravljajo izključno pooblaščenji servisi. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči resno nevarnost za uporabnika.

18. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od kuhalnih naprav, ki se segrevajo, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

19. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

20. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi razlikovni tokokrog (RCD) z nazivnim razlikovnim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na električarja.

21. Z rezili ravnajte previdno, da se ne poškodujete.

22. Zaradi varnosti uporabljajte le originalne dodatke in nadomestne dele, ki so primerni za določen model mešalnika in jih prodaja pooblaščenji servis.

23. Pri odstranjevanju dodatkov ravnajte z rezili zelo previdno: lahko vas poškodujejo.

24. Dodatke lahko menjate le, ko je naprava izklopljena. Napravo odklopite iz električnega omrežja.

25. Naprava ni primerna za stepanje beljakov in gnetenje testa
26. Za čiščenje ohišja ne uporabljajte agresivnih čistil, saj lahko povzročijo izbris grafičnih informacijskih simbolov, kot so: merilne oznake, oznake, opozorilni znaki itd.
27. **MAKSIMALNI NEPREKINJEN ČAS DELOVANJA MEŠALNIKA JE 50 SEKUND.** Po 50 sekundah neprekinjenega delovanja počakajte 4 minute, preden ga ponovno vklopite.
28. Če se rezila zablokirajo, pred odstranitvijo elementov, ki jih blokirajo, vedno izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

#### OPIS NAPRAVE

A) Stikalo            B) Ohišje (motor) C) Drobilnik (snemljivi del)

#### UPORABA NAPRAVE

Ročni mešalnik se uporablja za pripravo juh, omak, otroške hrane ter za mešanje pijač in mlečnih koktajlov.

1. Nastavek – drobilnik (slika 1, C) namestite na del z motorjem (slika 1, B) mešalnika in ga zavrtite v levo, dokler se ne zaskoči.
2. Nastavek potisnite globoko v posodo, napolnjeno s sestavinami za mešanje, in vklopite napravo s pritiskom na gumb (slika 1, A).
3. Da odstranite drobilnik (slika 1, C) z motorja mešalnika, ga zavrtite v desno in izvlecite iz spojke.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Umazano ohišje motorja (slika 1, B) obrišite z vlažno krpo, nato pa ga obrišite do suhega.
2. Sesalnik (slika 1, C) lahko operete v vodi (tudi z dodatkom sredstva za pomivanje posode), nato ga osušite s krpo ali pustite, da se posuši. Dovoljeno je tudi pomivanje v pomivalnem stroju.
3. Noža ne čistite z golimi rokami. Za čiščenje uporabite krtačko.
4. Nekatera zelenjava, npr. korenje, lahko na napravi pusti barvne madeže. Za njihovo odstranitev uporabite krpo, namočeno v rastlinskem olju.

**OPOZORILO:** Zaščitite del naprave z motorjem (slika 1, B) pred vodo. Ne perite v pomivalnem stroju, ne izpirajte pod tekočo vodo. Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice.

#### TEHNIČNI PODATKI

Nazivna moč: 200 W

Največja moč: 300 W

Napetost napajanja: 220–240 V ~50/60 Hz

Dovoljeni čas neprekinjenega delovanja: 50 sekund

Čas premora pred ponovno uporabo: 4 minute

**V skrbi za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi** V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadki odpadne električne in elektronske opreme:

1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki „prečrtanega koša“, ki nalaga ločeno zbiranje tovrstnih odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko po vstopu v okolje predstavljajo resno nevarnost za zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so: motnje vida, sluha, govora, lahko povzročijo tudi poškodbe ledvic, jeter in srca ter sprožijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv vpliv na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe.

Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, ter proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene zdravstvene posledice.

3. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati izključno v pooblaščen zbirne točke, katerih seznam mora biti objavljen na spletni strani vsake občinske uprave.

4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri spodbujanju ponovne uporabe in predelave, vključno z recikliranjem, izrabljene opreme. Prav tako imajo ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, saj lahko to opremo neposredno oddajo v pooblaščen zbirne točke in s tem odpravijo neželene družbene navade, ki vodijo k odlaganju odpadne opreme na za to neprimernih mestih.

**Poleg tega** Odložite rabljeno električno in elektronsko opremo na mestu dostave. Distributer, ki kupcu dostavi opremo, namenjeno gospodinjstvom, je dolžan brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dostave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in je imela enake funkcije kot dostavljena oprema.

Kartonske embalaže in polietilenske vrečke (PE) je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno oddati v zbirni center.

**Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali prijaviti morebitne reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ OHJEITA TURVALLISESTA KÄYTÖSTÄ LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin kuin sen käyttötarkoitukseen sopiviin tarkoituksiin.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite on 220–240 V ~50/60 Hz. Turvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei tule kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti.

4. Ole erityisen varovainen laitteen käytön aikana, kun lapsia on lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Älä anna lasten tai laitteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei näitä toimia suoriteta valvonnan alaisena.
6. VAROITUS: Laitetta ei saa jättää pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
7. VAROITUS: Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
8. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
9. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistokkeesta kädellä. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
10. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
11. VAROITUS: Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja pesemistä.
12. VAROITUS: Irrota laite pistorasiasta ennen kuin täytät sen vedellä.
13. VAROITUS: Irrota tehosekoitin aina pistorasiasta, jos se jää ilman valvontaa, sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista
14. VAROITUS: Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
15. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuone, kosteat asuntovaunut).
16. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on

vaurioitunut, se on vaihdettava ammattitaitoisessa korjaamossa vaaran välttämiseksi.

17. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltopisteeseen tarkastusta tai korjausta varten. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

18. Laite on asetettava viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumenevista keittiökoneista, kuten sähköliesi, kaasuliesi jne.

19. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

20. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellisvirta on enintään 30 mA. Tästä asiasta on käännyttävä sähköasentajan puoleen.

21. Käsittele teriä varovasti loukkaantumisten välttämiseksi.

22. Turvallisuussyistä käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia, jotka on sovitettu kyseiseen tehosekoitinmalliin ja joita myy valtuutettu huoltoliike.

23. Kun irrotat lisävarusteita, käsittele teriä erittäin varovasti: ne voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

24. Lisävarusteita saa vaihtaa vain, kun laite on kytketty pois päältä. Irrota laite pistorasiasta.

25. Laitetta ei saa käyttää munanvalkuaisen vatkaamiseen tai taikinan vaivaamiseen

26. Älä käytä kotelon puhdistamiseen voimakkaita pesuaineita, sillä ne voivat poistaa laitteeseen merkittyjä graafisia symboleja, kuten asteikkoja, merkintöjä, varoitusmerkkejä jne.

27. BLENDERIN ENIMMÄISKÄYTTÖAIKA YHTÄJÄNÄ ON 50 SEKUNTIA. 50 sekunnin jatkuvan käytön jälkeen on odotettava

4 minuuttia ennen laitteen uudelleenkäynnistämistä.

28. Jos terät juuttuvat kiinni, irrota aina virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen juuttuneiden osien poistamista.

#### LAITTEEN KUVAUS

A) Kytkin                      B) Runko (moottori) C) Silppuri (irrotettava osa)

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

Käsisekoitinta käytetään keittojen, kastikkeiden ja vauvanruokien valmistamiseen sekä juomien ja maitokokteilien sekoittamiseen.

1. Aseta hienontimen pää (kuva 1, C) sekoittimen moottoriosaan (kuva 1, B) ja kierrä vasemmalle, kunnes se lukittuu.
2. Työnnä suutin syvälle astiaan, joka on täytetty sekoitettavilla aineksilla, ja käynnistä laite painamalla painiketta (kuva 1, A).
3. Irrota hienonnin (kuva 1, C) sekoittimen moottoriosasta kiertämällä sitä oikealle ja vetämällä sen ulos liitoksesta.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Pyyhi likaantunut moottoriosan runko (kuva 1, B) kostealla liinalla ja kuivaa sen jälkeen.
2. Silppurin (kuva 1, C) voi pestä vedellä (myös astianpesuaineella), kuivaa sen jälkeen liinalla tai anna sen kuivua. Se voidaan pestä myös astianpesukoneessa.
3. Älä puhdistu terää paljain käsin. Käytä puhdistukseen harjaa.
4. Jotkut vihannekset, kuten porkkana, voivat jättää värillisiä tahroja laitteeseen. Poista ne kasviöljyllä kostutetulla liinalla.

HUOMIO: Suojaa laitteen moottoriosaa (kuva 1, B) kastumiselta. Älä pese astianpesukoneessa, älä huuhtele juoksevan veden alla. Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.

#### TEKNISET TIEDOT

Nimellisteho: 200 W

Maksimiteho: 300 W

Syöttöjännite: 220–240 V ~50/60 Hz

Sallittu jatkuva käyttöaika: 50 sekuntia

Tauko ennen uudelleenkäyttöä: 4 minuuttia

#### **Ympäristön hyväksi. Tietoa käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista** 11. syyskuuta 2015

annettuna käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti ilmoitamme käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteiden asianmukaisesta käsittelystä:

1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muiden jätteiden joukkoon on kielletty – tämän vahvistaa ”yliviivattu roskakori” -merkintä, joka velvoittaa tämän tyyppisten jätteiden lajitteluun.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka päästessään ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymiseliimiin sekä aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvaneiden kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveyshaittoja.

3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava yksinomaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelo on julkaistava kunkin kunnan viranomaisen verkkosivuilla.

4. Kotitaloudet ovat tärkeässä roolissa käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämässä. Niillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa laitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivotut yhteiskunnalliset tavat, jotka johtavat käytettyjen laitteiden jätteiden jättämiseen niille tarkoitettuihin paikkoihin.



**Lisäksi** Palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikalle. Jakelija, joka toimittaa ostajalle kotitalouskäyttöön tarkoitettuja laitteita, on velvollinen ottamaan vastaan kotitalouksista peräisin olevat käytetyt laitteet maksutta laitteiden toimituspaikalla, edellyttäen että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samalla tavalla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on laitettava niille tarkoitettuihin jäteastioihin kotitalousjätteiden lajittelua varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erikseen keräys- ja varastointipisteeseen.

**Laitetta ei saa heittää kotitalousjätteiden keräysastiaan!!**

**Huolto** Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä mahdollisia reklamaatioita, ota yhteyttä suoraan myyjään, joka on kirjoittanut kuitin.

## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem, o napięciu 220-240V ~50/60Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez

dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

7. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

8. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

9. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

10. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

11. OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem i myciem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

12. OSTRZEŻENIE: Przed napełnieniem urządzenia woda, należy odłączyć je od zasilania.

13. OSTRZEŻENIE: Zawsze odłączać blender od zasilania, jeżeli pozostaje on bez nadzoru, oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem

14. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.

15. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w

warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

16. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

17. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

18. Należy kłaść urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..

19. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

20. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

21. Ostrożnie obchodzić się z ostrzami tnącymi, aby uniknąć zranienia.

22. Ze względów bezpieczeństwa, należy używać tylko oryginalnych akcesoriów i części zamienne dostosowane do danego modelu blendera, sprzedawanych przez autoryzowany serwis.

23. W momencie wyjmowania akcesoriów należy bardzo ostrożnie manipulować ostrzami: mogą one zranić.

24. Zmiany akcesoriów można dokonywać tylko przy wyłączonym

urządzeniu. Odłącz urządzenie od prądu.

25. Urządzenie nie nadaje się do ubijania białka i wyrabiania ciasta

26. Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów, ponieważ mogą one być przyczyną usunięcia naniesionych informacyjnych symboli graficznych takich jak: podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.

27. **MAKSYMALNY NIEPRZERWANY CZAS PRACY BLENDERA WYNOŚI 50 SEKUND.** Po 50 sekundach ciągłej pracy należy odczekać 4 minuty przed jego ponownym uruchomieniem.

28. W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem blokujących go elementów, zawsze wyjmij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego.

#### OPIS URZĄDZENIA

A) Włącznik                      B) Korpus (silnik) C) Rozdrabniacz (część zdejmowalna)

#### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Blender ręczny służy do przygotowywania zup, sosów, posiłków dla niemowląt a także miksowania drinków i koktajli mlecznych.

1. Nasadkę -rozdrabniacz (rys 1, C) nałożyć na część silnikową (rys 1, B) miksera i przekręcić w lewo do zablokowania.
2. Nasadkę włożyć głęboko do naczynia wypełnionego produktami do zmiksowania i włączyć urządzenie, naciskając przycisk (rys 1, A).
3. Aby zdjąć rozdrabniacz (rys 1, C) z części silnikowej miksera, przekręcić ją w prawo i wysunąć ze złącza.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Zabrudzony korpus części silnikowej (rys1, B) przetrzeć wilgotną ściereczką, następnie wytrzeć do sucha.
2. Rozdrabniacz (rys 1, C) można myć w wodzie (także z dodatkiem płynu do mycia naczyń), następnie osuszyć ściereczką bądź zostawić do wysuszenia. Dopuszczalne jest także mycie w zmywarkach.
3. Nie czyścić noża gołymi rękami. Do czyszczenia używać szczoteczki.
4. Niektóre warzywa np. marchewka mogą pozostawić kolorowe zabrudzenie na urządzeniu. W celu jego usunięcia użyj szmatki nasączonej w oleju roślinnym.

UWAGA: Chronić część silnikową urządzenia (rys1, B) przed zamoczeniem. Nie myć w zmywarce, nie pukać pod bieżącą wodą. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.

#### DANE TECHNICZNE

Moc nominalna: 200W

Moc maksymalna: 300W

Napięcie zasilania: 220-240V ~50/60Hz

Dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 50 sekund  
Czas przerwy przed ponownym użyciem: 4 minuty

**W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.

2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych.

Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

3. Użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.

4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów użytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

**Ponadto** Oddaj użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

# Manuale d'uso (IT)

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

### ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE

1. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio o da un utilizzo non conforme alla sua destinazione.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi non conformi alla sua destinazione d'uso.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra, con tensione 220-240 V ~50/60 Hz. Per

aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito. Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.

4. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio; non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o persone che non ne conoscono il funzionamento.

5. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali operazioni siano eseguite sotto supervisione.

6. **AVVERTENZA:** Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

7. **AVVERTENZA:** Conservare l'apparecchio in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

8. **AVVERTENZA:** L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

9. **AVVERTENZA:** Al termine dell'utilizzo, scollegare sempre la spina dalla presa di alimentazione tenendo ferma la presa con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

10. **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

11. **AVVERTENZA:** Prima di pulire e lavare l'apparecchio, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

12. **AVVERTENZA:** prima di riempire l'apparecchio con acqua, scollegarlo dall'alimentazione.

13. AVVERTENZA: scollegare sempre il frullatore dall'alimentazione se lasciato incustodito, nonché prima di montarlo, smontarlo o pulirlo
14. AVVERTENZA: Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
15. Non immergere il cavo, la spina e l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, roulotte umide).
16. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.
17. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, oppure se non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò comporta il rischio di folgorazione. Consegnare l'apparecchio danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per la verifica o la riparazione. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare gravi pericoli per l'utente.
18. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina che generano calore, quali: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.
19. Il cavo di alimentazione non deve sporgere dal bordo del tavolo né toccare superfici calde.
20. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un dispositivo differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista specializzato.
21. Maneggiare con cura le lame per evitare lesioni.
22. Per motivi di sicurezza, utilizzare solo accessori e ricambi originali adatti al modello di frullatore in uso, venduti da un centro

di assistenza autorizzato.

23. Quando si rimuovono gli accessori, maneggiare le lame con estrema cautela: potrebbero causare lesioni.

24. La sostituzione degli accessori può essere effettuata solo a macchina spenta. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

25. L'apparecchio non è adatto per montare gli albumi e impastare la pasta

26. Per la pulizia dell'involucro non utilizzare detergenti aggressivi, poiché potrebbero causare la rimozione dei simboli grafici informativi apposti, quali: graduazioni, indicazioni, segnali di avvertimento, ecc.

27. IL TEMPO MASSIMO DI FUNZIONAMENTO CONTINUO DEL FRULLATORE È DI 50 SECONDI. Dopo 50 secondi di funzionamento continuo, attendere 4 minuti prima di riavviarlo.

28. In caso di blocco delle lame, prima di rimuovere gli elementi che lo causano, scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

#### DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A) Interruttore

B) Corpo (motore) C) Trituratore (parte rimovibile)

#### UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Il frullatore a immersione serve per preparare zuppe, salse, pappe per neonati e anche per frullare bevande e frappè.

1. Inserire l'accessorio tritattutto (fig. 1, C) sulla parte motore (fig. 1, B) del frullatore e ruotarlo verso sinistra fino a bloccarlo.
2. Inserire l'accessorio in profondità nel recipiente riempito con gli ingredienti da frullare e accendere l'apparecchio premendo il pulsante (fig. 1, A).
3. Per rimuovere il tritattutto (fig. 1, C) dalla parte motore del frullatore, ruotarlo verso destra ed estrarlo dal connettore.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Pulire il corpo della parte motrice sporco (fig. 1, B) con un panno umido, quindi asciugarlo.
2. Il tritattutto (fig. 1, C) può essere lavato in acqua (anche con l'aggiunta di detersivo per piatti), quindi asciugato con un panno o lasciato asciugare all'aria. È consentito anche il lavaggio in lavastoviglie.
3. Non pulire la lama a mani nude. Per la pulizia utilizzare una spazzolina.
4. Alcuni ortaggi, ad esempio le carote, possono lasciare macchie colorate sull'apparecchio. Per rimuoverle, utilizzare un panno imbevuto di olio vegetale.

ATTENZIONE: Proteggere la parte del motore dell'apparecchio (fig. 1, B) dall'umidità. Non lavare in lavastoviglie, non sciacquare sotto l'acqua corrente. Prima di procedere alla pulizia, staccare la spina dalla

presa.

## DATI TECNICI

Potenza nominale: 200 W

Potenza massima: 300 W

Tensione di alimentazione: 220-240 V ~50/60 Hz

Tempo di funzionamento continuo consentito: 50 secondi

Tempo di pausa prima di un nuovo utilizzo: 4 minuti

**Nel rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche** Ai sensi dell'art. 13, commi 1 e 2, della Legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, forniamo le seguenti informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti – ciò è confermato dal simbolo del “cestino barrato”, che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, una volta immessi nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi di salute, quali: disturbi della vista, dell'udito e della parola; possono inoltre provocare danni ai reni, al fegato e al cuore, nonché causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono avere effetti negativi anche sull'apparato respiratorio e riproduttivo e provocare alterazioni tumorali. Il consumo di piante coltivate su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti rischi per la salute.

3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a punti di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere disponibile sul sito web di ogni Comune.

4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolgono inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente ai punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano ad abbandonare i rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.

**Inoltre** Consegna le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, nel consegnare all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti dalle famiglie nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano svolto le stesse funzioni delle apparecchiature consegnate.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, in base alla loro descrizione. Se nell'apparecchio sono presenti batterie, è necessario rimuoverle e consegnarle separatamente a un punto di raccolta e smaltimento.

**Non gettare l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!**

**Assistenza** Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, è necessario contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.



## Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER  
VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER  
LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av användning av apparaten på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller felaktig hantering.

2. Enheten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag med en spänning på 220–240 V ~50/60 Hz. För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater anslutas samtidigt till samma strömkrets. För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater anslutas samtidigt till samma strömkrets.
4. Var särskilt försiktig när du använder enheten om barn befinner sig i närheten. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om utrustningen, förutsatt att detta sker under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna som är förknippade med dess användning. Barn bör inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och dessa åtgärder utförs under uppsikt.
6. **WARNING:** Lämna inte enheten ansluten till eluttaget utan uppsikt.
7. **WARNING:** Förvara enheten på en plats som är oåtkomlig för barn.
8. **WARNING:** Felaktig användning av enheten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.
9. **WARNING:** Dra alltid ut kontakten ur eluttaget med handen när du är klar med användningen. Dra INTE i nätsladden.
10. **WARNING:** Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
11. **WARNING:** Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör och tvättar enheten.

12. VARNING: Koppla bort apparaten från elnätet innan du fyller den med vatten.
13. VARNING: Koppla alltid bort mixern från elnätet om den lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering eller rengöring
14. VARNING: Flytta inte apparaten medan den är igång.
15. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela apparaten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husvagnar).
16. Kontrollera regelbundet skicket på nätsladden. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en specialiserad reparationsverkstad för att undvika risker.
17. Använd inte apparaten om strömkabeln är skadad, om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det medför risk för elchock. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en allvarlig fara för användaren.
18. Placera enheten på en sval, stabil och plan yta, långt bort från värmealstrande köksutrustning såsom elektrisk spis, gasbrännare etc.
19. Nätkabeln får inte hänga utanför bordskanten eller vidröra heta ytor.
20. För att säkerställa ytterligare skydd rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA installeras i elkretsen. Kontakta en elektriker för detta.
21. Hantera skärbladen försiktigt för att undvika skador.
22. Av säkerhetsskäl ska endast originaldelar och reservdelar som är anpassade för den aktuella mixermodellen och som säljs av en auktoriserad serviceanläggning användas.
23. Var mycket försiktig med knivarna när du tar bort tillbehören:

de kan orsaka skador.

24. Tillbehör får endast bytas ut när apparaten är avstängd. Koppla bort apparaten från elnätet.

25. Enheten är inte avsedd för vispning av äggvita eller knådning av deg

26. Använd inte starka rengöringsmedel för att rengöra höljet, eftersom de kan ta bort grafiska informationssymboler som skalor, märkningar, varningsmärken etc.

27. BLENDERENS MAXIMALA SAMMANHÄNGANDE DRIFTTID ÄR 50 SEKUNDER. Efter 50 sekunders kontinuerlig drift ska du vänta 4 minuter innan du startar den igen.

28. Om knivarna fastnar ska du alltid dra ut strömkabeln ur eluttaget innan du tar bort de föremål som blockerar dem.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN

A) Strömbrytare

B) Huvuddel (motor) C) Kross (avtagbar del)

#### ANVÄNDNING AV ENHETEN

Handmixern används för att tillaga soppor, såser, barmmat samt för att mixa drinkar och milkshakes.

1. Sätt fast mixersatsen (fig. 1, C) på mixerns motordel (fig. 1, B) och vrid åt vänster tills den låses fast.
2. Sätt in munstycket djupt i skålen fylld med ingredienser som ska mixas och starta apparaten genom att trycka på knappen (fig. 1, A).
3. För att ta bort finfördelaren (fig. 1, C) från mixerns motordel, vrid den åt höger och dra ut den ur kopplingen.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Torka av den smutsiga motordelen (fig. 1, B) med en fuktig trasa och torka sedan torrt.
2. Finfördelaren (fig. 1, C) kan diskas i vatten (även med diskmedel), torka sedan av med en trasa eller låt den lufttorka. Det går även bra att diska den i diskmaskin.
3. Rengör inte kniven med bara händer. Använd en liten borste för rengöring.
4. Vissa grönsaker, t.ex. morötter, kan lämna färgade fläckar på apparaten. Använd en trasa indränkt i vegetabilisk olja för att ta bort dem.

OBS: Skydda enhetens motordel (fig. 1, B) från att bli våt. Diska inte i diskmaskin och skölj inte under rinnande vatten. Dra ur kontakten ur vägguttaget innan du börjar rengöra.

#### TEKNISKA DATA

Nominell effekt: 200 W

Maximal effekt: 300 W

Matningsspänning: 220–240 V ~50/60 Hz

Tillåten kontinuerlig driftstid: 50 sekunder

Paus före återanvändning: 4 minuter

**Фör miljös skull. Information om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning** I enlighet med artikel 13, punkt 1 och punkt 2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning:

1. Det är förbjudet att slänga uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av symbolen med en "överkryssad soptunna", som anger att denna typ av avfall ska sorteras separat.

2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och beståndsdelar som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra en allvarlig fara för människors hälsa och liv samt för levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet samt leda till cancer. Intag av växter som växer på förorenad mark, samt produkter som framställs av dessa, kan medföra ovannämnda hälsorisker.

3. Använda elektriska och elektroniska apparater ska endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommunkontors webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänta apparater. De spelar också en avgörande roll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de kan lämnas direkt till godkända insamlingsställen och därmed bidra till att undvika oönskade vanor som leder till att avfall från uttjänta apparater lämnas på platser som inte är avsedda för detta.

**Dessutom** lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. Återförsäljaren är, vid leverans av utrustning avsedd för hushåll till köparen, skyldig att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och hade samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetensäcker (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för källsortering av hushållsavfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i apparaten ska dessa tas ut och lämnas separat till en insamlings- och lagringsplats.

**Apparaten får inte kastas i behållaren för hushållsavfall!!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller anmäla eventuella reklamationer ska du kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.



## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

### ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ

1. Преди да започнете да използвате уреда, прочетете инструкцията за употреба и следвайте указанията в нея. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или неправилна експлоатация.
2. Устройството е предназначено изключително за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не съответстват на предназначението му.
3. Устройството трябва да се включва само в контакт със заземяване, с напрежение 220-240V ~50/60Hz. За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много

електрически уреди в един електрически кръг. За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг.

4. Бъдете особено внимателни при използването на уреда, когато в близост има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда; не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящото оборудване може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или психически способности, или от лица без опит или познания за оборудването, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако им са дадени указания за безопасното използване на устройството и те са наясно с опасностите, свързани с неговото използване. Децата не трябва да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте включеното устройство в контакта без надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, като например порези, ожулвания или токов удар.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги след приключване на употребата изваждайте щепсела от контакта, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте по кабела.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди почистване и измиване на уреда извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да напълните уреда с вода, го

изключете от електрическата мрежа.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте блендера от електрическата мрежа, ако остава без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.

15. Не потапяйте кабела, щепсела и цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на повишена влажност (бани, влажни кемпингови къщички).

16. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от специализирана сервизна служба, за да се избегне опасност.

17. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е паднал, повреден по какъвто и да е друг начин или работи неправилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като това създава опасност от токов удар. Предайте повредения уред на съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършен ремонт може да доведе до сериозна опасност за потребителя.

18. Устройството трябва да се поставя върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от нагряващи се кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др.

19. Захранващият кабел не трябва да виси извън ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

20. За осигуряване на допълнителна защита се препоръчва в електрическата верига да се инсталира устройство за защита от токов удар (RCD) с номинална стойност на тока, ненадвишаваща 30 mA. За това трябва да се обърнете към електротехник.

21. Боравете внимателно с режещите остриета, за да избегнете наранявания.
22. От съображения за безопасност използвайте само оригинални аксесоари и резервни части, подходящи за конкретния модел блендер, продавани от оторизиран сервиз.
23. При изваждане на аксесоарите боравете много внимателно с ножовете: те могат да причинят наранявания.
24. Смяната на аксесоарите може да се извършва само при изключено устройство. Изключете устройството от електрическата мрежа.
25. Уредът не е подходящ за разбиване на белтъци и месене на тесто
26. Не използвайте агресивни почистващи препарати за почистване на корпуса, тъй като те могат да доведат до изтриване на нанесените информационни графични символи, като: скали, обозначения, предупредителни знаци и др.
27. **МАКСИМАЛНОТО НЕПРЕКЪСНАТО ВРЕМЕ НА РАБОТА НА БЛЕНДЕРА Е 50 СЕКУНДИ.** След 50 секунди непрекъснатата работа изчакайте 4 минути, преди да го включите отново.
28. В случай на блокиране на ножовете, преди да премахнете блокиращите елементи, винаги изваждайте щепсела на захранващия кабел от електрическата контактна кутия.

#### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

А) Превключвател                      Б) Корпус (мотор) В) Смесител (сменяема част)

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Ръчният блендер се използва за приготвяне на супи, сосове, храни за бебета, както и за смесване на напитки и млечни коктейли.

1. Поставете крайника-блендер (фиг. 1, В) върху моторната част (фиг. 1, Б) на миксера и завъртете наляво, докато се фиксира.
2. Поставете крайника дълбоко в съда, пълен с продуктите за смесване, и включете уреда, като натиснете бутона (фиг. 1, А).
3. За да свалите крайника-смилател (фиг. 1, С) от моторната част на миксера, завъртете го надясно и го извадете от съединението.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Замърсени корпус на моторната част (фиг. 1, Б) избършете с влажна кърпа, след което изсушете.
2. Нарязващият нож (фиг. 1, В) може да се мие във вода (също и с добавка на препарат за миене на съдове), след което да се изсуши с кърпа или да се остави да изсъхне. Допустимо е също така миенето в съдомиялни машини.
3. Не почиствайте ножа с голи ръце. За почистване използвайте четка.
4. Някои зеленчуци, например моркови, могат да оставят цветни петна върху уреда. За да ги премахнете, използвайте кърпа, напоена с растително масло.

**ВНИМАНИЕ:** Предпазвайте моторната част на уреда (фиг. 1, Б) от намокряне. Не мийте в съдомиялна машина, не изплаквайте под течаща вода. Преди да започнете почистването, извадете шепсела от контакта.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинална мощност: 200 W

Максимална мощност: 300 W

Напрежение на захранване: 220-240V ~50/60Hz

Допустимо време на непрекъсната работа: 50 секунди

Време за почивка преди повторна употреба: 4 минути

**Загрязени за околната среда. Информация за отработено електрическо и електронно оборудване** В съответствие с чл. 13, ал. 1 и ал. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отработено електрическо и електронно оборудване, Ви информираме за правилното боравене с отпадъците от отработено електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се изхвърлянето на отработено електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „пречертана кошница“, която изисква селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни вещества, смеси и съставни части, които след попадане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като: нарушения на зрението, слуха, речта, могат също да доведат до увреждане на бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат също да окажат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до онкологични промени. Консумацията на растения, отглеждани на замърсени почви, както и на продукти, произведени от тях, може да доведе до горепосочените здравни последици.

3. Използваните електрически и електронни уреди трябва да се предават изключително в оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да бъде публикуван на уебсайта на всяка община.

4. Домакинството играе важна роля в насърчаването на повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на излезлите от употреба уреди. Те играят също така ключова роля в системата за управление на отпадъците от излезли от употреба електрически и електронни уреди, поради възможността за тяхното директно предаване в оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани обществени навици, водещи до оставянето на отпадъци от излезли от употреба уреди на места, които не са предвидени за това.

**Освен това** Върнете изхабеното електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, доставяйки на купувача оборудване, предназначено за домакинства, е длъжен да приеме безплатно изхабеното оборудване, произхождащо от домакинства, на мястото на доставка на това оборудване, стига изхабеното оборудване да е от същия вид и да е изпълнявало същите функции като доставеното оборудване.

Картонните опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се предадат отделно в пункт за събиране и съхранение.

**Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да подадете евентуални рекламации, трябва да се свържете директно с търговеца, който е издал касовата бележка.



# Brugsanvisning (DA)

## GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

### LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG

1. Før du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne heri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets formål eller forkert betjening.
2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.
3. Apparatet må kun tilsluttes en jordet stikkontakt med en spænding på 220-240 V ~50/60 Hz. For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds. For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis dette sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har modtaget vejledning i sikker brug af apparatet og er opmærksomme på farerne ved brugen. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Enheden må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.
7. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

8. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre personskader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
9. ADVARSEL: Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikket med hånden. Træk IKKE i ledningen.
10. ADVARSEL: Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.
11. ADVARSEL: Før rengøring og vask af apparatet skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
12. ADVARSEL: Før apparatet fyldes med vand, skal det frakobles strømforsyningen.
13. ADVARSEL: Frakobl altid blenderen fra strømforsyningen, hvis den efterlades uden opsyn, samt før samling, adskillelse eller rengøring
14. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet, mens det er i drift.
15. Nedsenk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campingvogne).
16. Kontroller jævnligt tilstanden af strømkablet. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.
17. Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget, eller hvis det er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke selv at reparere apparatet, da der er risiko for elektrisk stød. Aflever det beskadigede apparat til et autoriseret servicecenter med henblik på kontrol eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig fare for brugeren.
18. Apparatet skal placeres på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom elkøkken, gasblus osv.
19. Strømkablet må ikke hænge ud over bordkanten eller komme i

kontakt med varme overflader.

20. For at sikre yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. Kontakt en autoriseret elektriker for at få hjælp til dette.

21. Vær forsigtig med skæreknivene for at undgå personskade.

22. Af sikkerhedsmæssige årsager må der kun anvendes originale tilbehørsdele og reservedele, der passer til den pågældende blendermodel, og som sælges af en autoriseret forhandler.

23. Vær meget forsigtig med knivene, når du tager tilbehøret ud: de kan forårsage personskade.

24. Tilbehør må kun skiftes, når apparatet er slukket. Frakobl apparatet fra strømforsyningen.

25. Apparatet er ikke egnet til at piske æggehvider og ælte dej

26. Brug ikke stærke rengøringsmidler til at vaske kabinettet, da disse kan fjerne de påførte grafiske informationssymboler, såsom skalaer, mærkninger, advarselmærker osv.

27. BLENDERENS MAKSIMALE UAFBRUDTE DRIFTSTID ER 50 SEKUNDER. Efter 50 sekunders kontinuerlig drift skal du vente 4 minutter, før du starter den igen.

28. Hvis knivene sætter sig fast, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten, før du fjerner de elementer, der blokerer dem.

#### BESKRIVELSE AF APPARATET

A) Tænd/sluk-knap

B) Hus (motor) C) Hakker (aftagelig del)

#### BRUG AF APPARATET

Håndblenderen bruges til at tilberede supper, saucer, babymad samt til at blende drinks og milkshakes.

1. Sæt kværnsdelen (fig. 1, C) på motoren (fig. 1, B) og drej den mod uret, indtil den klikker fast.
2. Sæt tilbehøret dybt ned i en skål fyldt med de ingredienser, der skal blendes, og tænd for apparatet ved at trykke på knappen (fig. 1, A).
3. For at fjerne hakkeren (fig. 1, C) fra mixerens motordel skal du dreje den mod uret og trække den ud af samlingen.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tør det snavsede motorhus (fig. 1, B) af med en fugtig klud og tør det derefter af.
2. Hakkeren (fig. 1, C) kan vaskes i vand (også med tilsætning af opvaskemiddel) og derefter tørres af

- med en klud eller efterlades til tørring. Det er også tilladt at vaske den i opvaskemaskiner.
3. Rengør ikke kniven med bare hænder. Brug en børste til rengøring.
  4. Nogle grøntsager, f.eks. gulerødder, kan efterlade farvede pletter på apparatet. Brug en klud dyppet i vegetabilsk olie til at fjerne disse.
- OBS: Beskyt enhedens motor del (fig. 1, B) mod fugt. Må ikke vaskes i opvaskemaskine eller skylles under rindende vand. Træk stikket ud af stikkontakten, inden du påbegynder rengøringen.

#### TEKNISKE DATA

Nominal effekt: 200 W

Maksimal effekt: 300 W

Forsyningsspænding: 220-240 V ~50/60 Hz

Tilladt kontinuerlig driftstid: 50 sekunder

Pause før genbrug: 4 minutter

**Af hensyn til miljøet. Oplysninger om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr** I henhold til § 13, stk. 1 og 2, i loven af 11. september 2015 om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi om korrekt håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at placere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overkrydset skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de slipper ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til en lang række helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også medføre skader på nyrer, lever og hjerte samt forårsage hudsygdomme. De skadelige stoffer kan ligeledes have en negativ indvirkning på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, samt produkter fremstillet af disse, kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.
3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvis liste bør findes på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningerne spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. De spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr, da de har mulighed for at aflevere det direkte til godkendte indsamlingssteder og dermed bidrage til at eliminere uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affald fra udtjent udstyr efterlades på steder, der ikke er beregnet hertil.

**Desuden** Aflever udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Forhandleren er, når han leverer udstyr til husholdningsbrug til køberen, forpligtet til gratis at modtage udtjent udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det udtjente udstyr er af samme type og har haft samme funktioner som det leverede udstyr.

Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal smides i de relevante containere, der er beregnet til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i enheden, skal de tages ud og afleveres separat til et indsamlings- og opbevaringssted.

**Apparatet må ikke smides i affaldscontaineren!!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller indgive eventuelle reklamationer, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

## Používateľská príručka (SK)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POZORNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE SI NA BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred začatím používania zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca

- nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.
  3. Zariadenie pripájajte výlučne do zásuvky s uzemnením s napätím 220–240 V ~50/60 Hz. V záujme zvýšenia bezpečnosti používania nezapájajte do jedného elektrického okruhu súčasne viacero elektrických zariadení. V záujme zvýšenia bezpečnosti používania nezapájajte do jedného elektrického okruhu súčasne viacero elektrických zariadení.
  4. Pri používaní zariadenia je potrebné venovať zvýšenú pozornosť, ak sa v blízkosti nachádzajú deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.
  5. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
  6. **UPOZORNENIE:** Nenechávajte zapnuté zariadenie v zásuvke bez dozoru.
  7. **UPOZORNENIE:** Nechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.
  8. **UPOZORNENIE:** Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok zranenia, napr. rezné rany, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.
  9. **UPOZORNENIE:** Po ukončení používania vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju podržíte rukou. **NĚ**tiahnite za

napájací kábel.

10. UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

11. UPOZORNENIE: Pred čistením a umývaním zariadenia vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

12. UPOZORNENIE: Pred naplnením zariadenia vodou ho odpojte od napájania.

13. UPOZORNENIE: Vždy odpojte mixér od napájania, ak zostane bez dozoru, a pred skladaním, rozkladaním alebo čistením

14. UPOZORNENIE: Neprenášajte zariadenie počas prevádzky.

15. Nezanorujte kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody alebo inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu poveternostných vplyvov (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v prostredí so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).

16. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť špecializovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

17. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo ak zariadenie spadlo, bolo inak poškodené alebo nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy smú vykonávať výlučne autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne ohrozenie používateľa.

18. Zariadenie umiestňujte na chladnú, stabilnú a rovnú plochu, ďaleko od zariadení, ktoré sa zahrievajú, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.

19. Napájací kábel nesmie visieť z okraja stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

20. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča inštalovať do elektrického obvodu zariadenie na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom (RCD) s menovitým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto

súvislosti sa obráťte na odborného elektrikára.

21. S reznými čepeľami zaobchádzajte opatrne, aby ste sa nezranili.

22. Z bezpečnostných dôvodov používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely určené pre daný model mixéra, ktoré predáva autorizovaný servis.

23. Pri vyberaní príslušenstva manipulujte s nožmi veľmi opatrne: môžu spôsobiť poranenie.

24. Výmenu príslušenstva je možné vykonávať iba pri vypnutom zariadení. Odpojte zariadenie od elektrickej siete.

25. Zariadenie nie je vhodné na šľahanie bielkov a miesenie cesta

26. Na umývanie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu spôsobiť odstránenie nanosených informačných grafických symbolov, ako sú: stupnice, označenia, výstražné znaky atď.

27. MAXIMÁLNA NEPRERUŠENÁ DOBA PREVÁDZKY MIXÉRA JE 50 SEKÚND. Po 50 sekundách nepretržitej prevádzky je potrebné počkať 4 minúty pred jeho opätovným spustením.

28. V prípade zablokovania nožov pred odstránením blokujúcich prvkov vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

#### POPIS ZARIADENIA

A) Vypínač

B) Telo (motor) C) Drvič (odnímateľná časť)

#### POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Ručný mixér slúži na prípravu polievok, omáčok, detskej výživy, ako aj na mixovanie nápojov a mliečnych kokteíl.

1. Nasadíte drvič (obr. 1, C) na motorovú časť (obr. 1, B) mixéra a otočte doľava, až sa zaistí.

2. Nasadíte nástavec hlboko do nádoby naplnenej surovinami určenými na mixovanie a zapnete zariadenie stlačením tlačidla (obr. 1, A).

3. Ak chcete odstrániť drvič (obr. 1, C) z motorovej časti mixéra, otočte ho doprava a vytiahnite zo spojky.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Znečistené telo motorovej časti (obr. 1, B) utrite vlhkou handričkou a potom osušte.

2. Drvič (obr. 1, C) môžete umývať vo vode (aj s pridaním prostriedku na umývanie riadu), potom ho osušte utierkou alebo nechajte uschnúť. Je možné ho umývať aj v umývačke riadu.

3. Nôž nečistite holými rukami. Na čistenie používajte kefku.

4. Niektoré zeleniny, napr. mrkva, môžu na zariadení zanechať farebné škvrny. Na ich odstránenie použite handričku namočenú v rastlinnom oleji.

**UPOZORNENIE:** Chránite motorovú časť zariadenia (obr. 1, B) pred namočením. Neumývajte v umývačke riadu, neoplachujte pod tečúcou vodou. Pred začatím čistenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý výkon: 200 W

Maximálny výkon: 300 W

Napätie: 220–240 V ~50/60 Hz

Povolená doba nepretržitej prevádzky: 50 sekúnd

Doba prestávky pred opätovným použitím: 4 minúty

**V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení** V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Zakazuje sa umiestňovať odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v podobe „preškrtnutého koša“, ktoré nariaďuje selektívne zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré po uvoľnení do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným ťažkostiam, ako sú: poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež viesť k poškodeniu obličiek, pečene a srdca a vyvolať kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k nádorovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovaných pôdach a produktov z nich vyrobených môže mať uvedené zdravotné následky.
3. Použitý elektrický a elektronický odpad je potrebné odovzdať výlučne do oprávnených zberných miest, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každého obecného úradu.
4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, vyradeného zariadenia. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z vyradených elektrických a elektronických zariadení vzhľadom na možnosť ich priameho odovzdávania do oprávnených zberných miest a elimináciu nežiaducich spoločenských návykov, ktoré vedú k zanechávaniu odpadu z vyradených zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.

**Okrem toho** Odovzdajte spotrebované elektrické a elektronické zariadenia v mieste dodania. Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenia určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať spotrebované zariadenia pochádzajúce z domácností v mieste dodania týchto zariadení, pokiaľ sú spotrebované zariadenia rovnakého druhu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vyhadzovať do príslušných kontajnerov určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať samostatne do zberného a skladovacieho miesta.

**Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!**

**Servis** Ak si chcete zakúpiť náhradné diely alebo nahlásiť prípadné reklamácie, kontaktujte priamo predajcu, ktorý vystavil pokladničný blok.

# Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI  
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU  
REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.

2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu napona 220-240V ~ 50/60Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznata s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su im date upute o sigurnom korištenju opreme i da su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Uređaj držite van dohvata djece.
8. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
9. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
10. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
11. UPOZORENJE: Prije čišćenja i pranja uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.
12. UPOZORENJE: Prije punjenja uređaja vodom, isključite ga iz električne mreže.
13. UPOZORENJE: Uvijek isključite blender iz struje ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja

14. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
15. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).
16. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.
17. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je ispao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
18. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su električni štednjaci, plinski plamenici itd.
19. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
20. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
21. Pažljivo rukujte oštricama za rezanje kako biste izbjegli ozljede.
22. Iz sigurnosnih razloga, treba koristiti samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove pogodne za dati model blendera, koje prodaje ovlaštenu servisni centar.
23. Prilikom skidanja pribora, pažljivo rukujte oštricama: mogu uzrokovati povrede.
24. Pribor se smije mijenjati samo kada je uređaj isključen. Isključite uređaj iz izvora napajanja.
25. Uređaj nije pogodan za mućenje bjelanjaka i miješenje tijesta.

26. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta, jer mogu ukloniti grafičke informativne simbole poput skala, oznaka, znakova upozorenja itd.

27. **MAKSIMALNO VRIJEME NEPREKIDNOG RADA BLENDERA JE 50 SEKUNDI.** Nakon 50 sekundi neprekidnog rada, pričekajte 4 minute prije ponovnog pokretanja.

28. Ako se oštrice blokiraju, uvijek isključite kabel za napajanje iz električne utičnice prije uklanjanja blokirajućih komponenti.

#### OPIS UREĐAJA

A) Prekidač      B) Karoserija (motor) C) Sjeckalica (uklonjivi dio)

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Ručni mikser se koristi za pripremu supa, umaka, hrane za bebe, kao i za miksiranje napitaka i mliječjaka.

1. Postavite nastavak za sjeckalicu (Sl. 1, C) na motorni dio (Sl. 1, B) miksera i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zaključa.
2. Postavite nastavak duboko u posudu napunjenu sastojcima koje treba miješati i uključite uređaj pritiskom na dugme (Sl. 1, A).
3. Da biste uklonili sjeckalicu (Sl. 1, C) iz jedinice motora miksera, okrenite je u smjeru kazaljke na satu i izvucite je iz priključka.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Obrišite prljavi dio tijela motora (Sl. 1, B) vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suhom krpom.
  2. Sjeckalica (Sl. 1, C) se može prati u vodi (također s tekućinom za pranje posuđa), zatim osušiti krpom ili ostaviti da se osuši na zraku. Također se može prati u perilici posuđa.
  3. Ne čistite nož golim rukama. Koristite četku za čišćenje.
  4. Neke vrste povrća, poput mrkve, mogu ostaviti obojeni ostatak na uređaju. Da biste ga uklonili, koristite krpu natopljenu biljnim uljem.
- UPOZORENJE: Zaštitite motornu jedinicu (Sl. 1, B) od vlage. Ne perite je u mašini za pranje posuđa niti ispirajte pod mlazom vode. Isključite uređaj iz struje prije čišćenja.

#### TEHNIČKI PODACI

Nominalna snaga: 200W

Maksimalna snaga: 300W

Napon napajanja: 220-240V ~50/60Hz

Dozvoljeno vrijeme neprekidnog rada: 50 sekundi

Vremensko ograničenje prije ponovne upotrebe: 4 minute

**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi.** U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavam o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Pored toga**, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišten aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.



## Упатство за употреба (МК)

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него.

Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.

2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.

3. Уредот треба да се поврзе само на заземјен штекер со напон од 220-240V ~ 50/60Hz. За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено. За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло

истовремено.

4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности, или лица на кои им недостасува искуство или познавање на опремата, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на опремата и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето од страна на корисниците не треба да го вршат деца освен ако не се над 8 години и не се под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се посекотини, гребнатини или електричен удар.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење и миење на апаратот, исклучете го кабелот за напојување од штекерот.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да го наполните апаратот со вода, исклучете го од струја.

13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го блендерот од струја ако е оставен без надзор и пред склопување,

расклопување или чистење.

14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поместувајте уредот додека работи.

15. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).

16. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

17. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете ги оштетените уреди во овластен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна опасност за корисникот.

18. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се електрични шпорети, гасни рингли итн.

19. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

20. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.

21. Ракувајте со сечилата за сечење внимателно за да избегнете повреди.

22. Од безбедносни причини, треба да се користат само оригинални додатоци и резервни делови соодветни за даден модел на блендер, продадени од овластен сервисен центар.

23. При отстранување на додатоците, ракувајте со сечилата многу внимателно: може да предизвикаат повреда.
24. Додатоците може да се менуваат само кога уредот е исклучен. Исклучете го уредот од струја.
25. Уредот не е погоден за матење белки од јајца и месење тесто.
26. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето, бидејќи тие можат да ги отстранат сите графички информативни симболи како што се скали, ознаки, предупредувачки знаци итн.
27. МАКСИМАЛНОТО ВРЕМЕ НА КОНТИНУИРАНА РАБОТА НА БЛЕДЕРОТ Е 50 СЕКУНДИ. По 50 секунди континуирана работа, почекајте 4 минути пред да го рестартирате.
28. Ако сечилата се блокираат, секогаш исклучете го кабелот за напојување од електричниот штекер пред да ги отстраните компонентите што ги блокираат.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- А) Прекинувач      Б) Каросерија (мотор) С) Секач (отстранлив дел)

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Рачниот блендер се користи за подготовка на супи, сосови, храна за бебиња, како и за мешање пијалоци и млечни шејкови.

1. Поставете го додатокот за сечкање (сл. 1, С) на делот од моторот (сл. 1, В) од миксерот и вртете го спротивно од стрелките на часовникот додека не се заклучи.
2. Ставете го додатокот длабоко во садот исполнет со состојките што треба да се мешаат и вклучете го уредот со притискање на копчето (сл. 1, А).
3. За да го извадите секачот (сл. 1, С) од моторната единица на миксерот, свртете го во насока на стрелките на часовникот и извлечете го од конекторот.

#### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Избришете го валканиот дел од телото на моторот (сл. 1, Б) со влажна крпа, а потоа избришете го на суво.
2. Секачот (сл. 1, С) може да се измие во вода (исто така и со течност за миење садови), потоа да се исуши со крпа или да се остави да се исуши на воздух. Исто така, може да се мие во машина за садови.
3. Не го чистете ножот со голи раце. Користете четка за чистење.
4. Некои зеленчуци, како што се морковите, може да остават обоени траги на уредот. За да ги отстраните, користете крпа натопена во растително масло.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Заштитете ја моторната единица (сл. 1, Б) од мокрење. Не перете во машина за миене садови и не плакнете под млаз вода. Исклучете го апаратот од струја пред чистење.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Номинална моќност: 200W

Максимална моќност: 300W

Напон на напојување: 220-240V ~50/60Hz

Дозволено време на континуирана работа: 50 секунди

Истек на време пред повторна употреба: 4 минути

### **Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема.**

Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

**Дополнително**, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

**Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!**

**Сервис** Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

# Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU  
REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.

2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu napona od 220-240 V ~ 50/60 Hz. Radi povećanja sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug. Radi povećanja sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o opremi, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju opreme te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
7. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.
8. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
9. UPOZORENJE: Nakon upotrebe uvijek isključite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
10. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
11. UPOZORENJE: Prije čišćenja i pranja uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.
12. UPOZORENJE: Prije punjenja uređaja vodom, isključite ga iz električne mreže.
13. UPOZORENJE: Uvijek isključite blender iz struje ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja

14. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
15. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kabine).
16. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.
17. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
18. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata poput električnih štednjaka, plinskih plamenika itd.
19. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
20. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja zaštitne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
21. Pažljivo rukujte oštricama za rezanje kako biste izbjegli ozljede.
22. Iz sigurnosnih razloga treba koristiti samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove prikladne za određeni model blendera, koje prodaje ovlaštenu servisni centar.
23. Prilikom skidanja pribora, pažljivo rukujte oštricama: mogu uzrokovati ozljede.
24. Pribor se smije mijenjati samo kada je uređaj isključen. Isključite uređaj iz izvora napajanja.
25. Uređaj nije prikladan za mućenje bjelanjaka i mijesenje tijesta.
26. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta jer mogu

ukloniti grafičke informacijske simbole poput skala, oznaka, znakova upozorenja itd.

**27. MAKSIMALNO VRIJEME NEPREKIDNOG RADA BLENDERA JE 50 SEKUNDI.** Nakon 50 sekundi neprekidnog rada, pričekajte 4 minute prije ponovnog pokretanja.

**28. Ako se oštrice blokiraju, uvijek isključite kabel za napajanje iz električne utičnice prije uklanjanja dijelova koji blokiraju.**

#### OPIS UREĐAJA

A) Prekidač      B) Karoserija (motor) C) Sjeckalica (uklonjivi dio)

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Ručni mikser se koristi za pripremu juha, umaka, dječje hrane, kao i za miješanje napitaka i milkshakeova.

1. Postavite nastavak za sjeckalicu (slika 1, C) na motor (slika 1, B) miksera i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zaključa.
2. Postavite nastavak duboko u posudu napunjenu sastojcima koje želite miješati i uključite uređaj pritiskom na gumb (slika 1, A).
3. Za uklanjanje sjeckalice (slika 1, C) iz jedinice motora miksera, okrenite je u smjeru kazaljke na satu i izvucite je iz priključka.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Obrišite prljavi dio tijela motora (slika 1, B) vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suhom krpom.
2. Sjeckalica (slika 1, C) može se prati u vodi (također s tekućinom za pranje posuđa), zatim osušiti krpom ili ostaviti da se osuši na zraku. Također se može prati u perilici posuđa.
3. Ne čistite nož golim rukama. Za čišćenje koristite četku.
4. Neke vrste povrća, poput mrkve, mogu ostaviti obojene ostatke na uređaju. Za uklanjanje upotrijebite krpu natopljenu biljnim uljem.

**UPOZORENJE:** Zaštitite motornu jedinicu (slika 1, B) od smočenja. Ne perite je u perilici posuđa niti ispirite pod mlazom vode. Isključite uređaj iz struje prije čišćenja.

#### TEHNIČKI PODACI

Nazivna snaga: 200 W

Maksimalna snaga: 300 W

Napon napajanja: 220-240V ~50/60Hz

Dopušteno vrijeme neprekidnog rada: 50 sekundi

Vrijeme čekanja prije ponovne upotrebe: 4 minute



**Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi.** Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u



kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga**, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.
2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки з напругою 220-240 В ~ 50/60 Гц. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.
4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не

дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.

5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання обладнання та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від'єднуйте вилку від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед чищенням та миттям приладу від'єднайте шнур живлення від розетки.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим, як наповнювати прилад водою, від'єднайте його від джерела живлення.

13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди відключайте блендер від мережі, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або очищенням

14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не переміщуйте пристрій під час його

роботи.

15. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

16. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

17. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджені пристрої до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.

18. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як електричні плити, газові конфорки тощо.

19. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

20. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.

21. Обережно поводьтеся з ріжучими лезами, щоб уникнути травм.

22. З міркувань безпеки слід використовувати лише оригінальні аксесуари та запасні частини, що підходять для

даної моделі блендера та продаються авторизованим сервісним центром.

23. Під час зняття аксесуарів будьте дуже обережні з лезами: вони можуть призвести до травмування.

24. Аксесуари можна замінювати лише тоді, коли пристрій вимкнено. Від'єднайте пристрій від джерела живлення.

25. Пристрій не підходить для збивання яєчних білків та замішування тіста.

26. Не використовуйте агресивні мийні засоби для очищення корпусу, оскільки вони можуть видалити будь-які графічні інформаційні символи, такі як шкали, маркування, попереджувальні знаки тощо.

27. МАКСИМАЛЬНИЙ ЧАС БЕЗПЕРЕРВНОЇ РОБОТИ БЛЕНДЕРА СТАНОВИТЬ 50 СЕКУНД. Після 50 секунд безперервної роботи зачекайте 4 хвилини перед повторним увімкненням.

28. Якщо леза заблокувалися, завжди від'єднайте шнур живлення від електричної розетки, перш ніж знімати блокувальні компоненти.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

А) Перемикач      Б) Кузов (двигун) С) Подрібнювач (знімна частина)

#### ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Ручний блендер використовується для приготування супів, соусів, дитячого харчування, а також змішування напоїв та молочних коктейлів.

1. Встановіть насадку-подрібнювач (рис. 1, С) на двигун (рис. 1, В) міксера та поверніть її проти годинникової стрілки до фіксації.
2. Помістіть насадку глибоко в ємність, заповнену інгредієнтами, які потрібно змішати, та увімкніть пристрій, натиснувши кнопку (рис. 1, А).
3. Щоб зняти подрібнювач (рис. 1, С) з блоку двигуна міксера, поверніть його за годинниковою стрілкою та витягніть із роз'єму.

#### ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Протріть брудний корпус двигуна (рис. 1, В) вологою ганчіркою, потім витріть насухо.
2. Подрібнювач (рис. 1, С) можна мити у воді (також із засобом для миття посуду), потім висушити ганчіркою або залишити сушитися на повітрі. Його також можна мити в посудомийній машині.
3. Не чистіть ніж голими руками. Використовуйте для його очищення щітку.

4. Деякі овочі, такі як морква, можуть залишати кольоровий наліт на пристрої. Щоб видалити його, використовуйте тканину, змочену рослинною олією.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Захищайте блок двигуна (рис. 1, В) від намокання. Не мийте його в посудомийній машині та не ополіскуйте під проточною водою. Від'єднайте прилад від мережі перед чищенням.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номінальна потужність: 200 Вт

Максимальна потужність: 300 Вт

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Допустимий час безперервної роботи: 50 секунд

Час очікування перед повторним використанням: 4 хвилини



**Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання.** Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розмішувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потраплення в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

**Крім того**, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покушцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка. Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батареї, їх слід виїняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

**Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ  
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА  
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ  
УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.
2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.
3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу напона 220-240V ~ 50/60Hz. Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло. Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу опреме и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју опремом. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако нису старија од 8 година и нису под надзором.
6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
7. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.
8. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.
9. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
11. УПОЗОРЕЊЕ: Пре чишћења и прања уређаја, искључите кабл за напајање из утичнице.
12. УПОЗОРЕЊЕ: Пре него што напуните уређај водом, искључите га из струје.
13. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите блендер из струје ако је остављен без надзора и пре склапања, расклапања или чишћења
14. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у раду.
15. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).
16. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.
17. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Вратите оштећене уређаје у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу представљати озбиљну опасност за корисника.
18. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су електрични шпорети, гасни горионици итд.
19. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
20. Ради додатне заштите, препоручује се уградња заштитног уређаја (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се

консултујте са квалификованим електричарем.

21. Пажљиво рукујте сечивима за сечење како бисте избегли повреде.

22. Из безбедносних разлога, треба користити само оригиналну додатну опрему и резервне делове који одговарају датом моделу блендера, а које продаје овлашћени сервисни центар.

23. Приликом уклањања додатне опреме, пажљиво рукујте сечивима: могу изазвати повреде.

24. Додатна опрема се може мењати само када је уређај искључен. Искључите уређај из извора напајања.

25. Уређај није погодан за мућење беланаца и месење теста.

26. Не користите агресивне детерценте за чишћење кућишта, јер могу уклонити графичке симболе са информацијама као што су скале, ознаке, упозорења итд.

27. МАКСИМАЛНО КОНТИНУИРАНО ВРЕМЕ РАДА БЛЕНДЕРА ЈЕ 50 СЕКУНДИ. Након 50 секунди непрекидног рада, сачекајте 4 минута пре поновног покретања.

28. Ако се сечива блокирају, увек искључите кабл за напајање из електричне утичнице пре него што уклоните компоненте које блокирају.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

А) Прекидач      Б) Каросерија (мотор)      С) Сецкалица (одвојиви део)

#### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Ручни блендер се користи за припрему супа, сосова, хране за бебе, као и за мешање пића и млечних шејкова.

1. Поставите наставка за сецкање (Сл. 1, С) на моторни део (Сл. 1, В) миксера и okreћите га у смеру супротном од казаљке на сату док се не закључа.

2. Поставите додатак дубоко у посуду напуњену састојцима које треба мешати и укључите уређај притиском на дугме (Сл. 1, А).

3. Да бисте уклонили сецкалицу (Сл. 1, С) са јединице мотора миксера, окрените је у смеру казаљке на сату и извуците је из конектора.

#### ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Обришите прљави део тела мотора (Сл. 1, Б) влажном крпом, а затим обришите на суво.

2. Сецкалица (Сл. 1, С) се може прати у води (такође са средством за прање посуђа), затим осушити крпом или оставити да се осуши на ваздуху. Такође се може прати у машини за прање судова.

3. Не чистите нож голим рукама. Користите четкицу за чишћење.
  4. Неко поврће, попут шаргарепе, може оставити обојени остатак на уређају. Да бисте га уклонили, користите крпу натопљену биљним уљем.
- УПОЗОРЕЊЕ:** Заштитите моторну јединицу (Сл. 1, Б) од квашења. Не перите је у машини за прање судова или не испирајте под млазом воде. Искључите уређај из струје пре чишћења.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Номинална снага: 200W

Максимална снага: 300W

Напон напајања: 220-240V ~50/60Hz

Дозвољено време непрекидног рада: 50 секунди

Време чекања пре поновне употребе: 4 минута

**За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми.** У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено знаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожно болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.



3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

**Поред тога**, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема. Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

**Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!**

**Сервис** Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

## (RA) دليل المستخدم تخدم

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة

اقرأ بعناية واحتفظ بهذه الوثيقة للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع الإرشادات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير

الغرض المخصص له.

3. يجب توصيل الجهاز بأخذ كهربائي مؤرض بجهد 220-240 فولت بتردد 60/50 هرتز. ولزيادة أمان التشغيل، لا تقم بتوصيل عدة أجهزة كهربائية بدائرة واحدة في الوقت نفسه.

4. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلمّ بالجهاز باستخدامه.

5. تحذير: يُسمح باستخدام هذه المعدات للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة اللازمة بها، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بهذه المعدات. كما لا يجوز للأطفال تنظيفها أو صيانتها إلا إذا كانوا فوق سن ٨ سنوات وتحت إشراف شخص بالغ.

6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بمقبس كهربائي دون مراقبة.

7. تحذير: أبقِ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

8. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمات الكهربائية.

9. تحذير: افصل القابس دائماً من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق إمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

10. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

11. تحذير: قبل تنظيف الجهاز وغسله، افصل سلك الطاقة من المقبس.

12. تحذير: قبل ملء الجهاز بالماء، افصله عن مصدر الطاقة.

13. تحذير: افصل الخلاط دائماً عن الكهرباء إذا تُرك دون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.

14. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.

15. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، أكواخ التخميم الرطبة).

16. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله لدى ورشة إصلاح معتمدة لتجنب أي خطر.

17. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط أو تعرض لأي نوع من التلف، أو إذا كان به عطل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. أعد الأجهزة التالفة إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تتم

- جميع عمليات الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد تشكل عمليات الإصلاح غير الصحيحة خطرًا جسيمًا على المستخدم.
18. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوٍ، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل المواقد الكهربائية ومواقد الغاز وما إلى ذلك.
  19. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
  20. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر فني كهرباء مؤهلاً لهذا الغرض.
  21. تعامل مع شفرات القطع بحذر لتجنب الإصابة.
  22. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استخدام الملحقات الأصلية وقطع الغيار المناسبة لطراز الخلاط المحدد فقط، والتي تباع من قبل مركز خدمة معتمد.
  23. عند إزالة الملحقات، تعامل مع الشفرات بحذر شديد: فقد تسبب الإصابة.
  24. لا يجوز تغيير الملحقات إلا بعد إيقاف تشغيل الجهاز. افصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
  25. الجهاز غير مناسب لخفق بياض البيض وعجن العجين.
  26. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف الهيكل، لأنها قد تزيل أي رموز معلومات رسومية مثل المقاييس والعلامات وعلامات التحذير وما إلى ذلك.
  27. الحد الأقصى لوقت التشغيل المتواصل للخلاط هو 50 ثانية. بعد 50 ثانية من التشغيل المتواصل، انتظر 4 دقائق قبل إعادة التشغيل.
  28. في حالة انسداد الشفرات، افصل سلك الطاقة من مأخذ الكهرباء قبل إزالة المكونات التي تعيق الحركة.

ر صف الجهاز

(ج) مفرمة (جزء قابل للإزالة) (ب) الهيكل (المحرك) (أ) التذييل

استخدام الجهاز

- يُستخدم الخلاط اليدوي لتحضير الحساء والصلصات وأغذية الأطفال، بالإضافة إلى خلط المشروبات ومخفوق الحليب.
1. ضع ملحق التقطيع (الشكل 1، ج) على جزء المحرك (الشكل 1، ب) من الخلاط وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيته.
  2. ضع الملحق عميقًا في الحاوية المليئة بالمكونات المراد خلطها وقم بتشغيل الجهاز بالضغط على الزر (الشكل 1، أ).
  3. لإزالة المفرمة (الشكل 1، ج) من وحدة محرك الخلاط، قم بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة واسحبها للخارج من الموصل.

التنظيف والصيانة

1. امسح جسم جزء المحرك المتسخ (الشكل 1، ب) بقطعة قماش مبللة، ثم امسحه حتى يجف.
2. يمكن غسل المفرمة (الشكل 1، ج) بالماء (وأيضًا بسائل غسل الأطباق)، ثم تجفيفها بقطعة قماش أو تركها لتجف في الهواء. كما أنها آمنة للاستخدام في غسل الأطباق.
3. لا تنظف السكين بيديك العاريتين. استخدم فرشاة لتنظيفها.
- 4- قد تترك بعض الخضراوات، مثل الجزر، بقايا ملونة على الجهاز. لإزالتها، استخدم قطعة قماش مبللة بزيت نباتي.

تحذير: احم وحدة المحرك (الشكل 1، ب) من البلل. لا تغسلها في غسالة الأطباق أو تشطفها تحت الماء الجاري. افضل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف.

البيانات الفنية

القدرة الاسمية: 200 واط

أقصى قدرة: 300 واط

جهد مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~60/50 هرتز

مدة التشغيل المتواصل المسموح بها: 50 ثانية

مهلة زمنية قبل إعادة الاستخدام: 4 دقائق

أن يش 2015سبتمبر 11من قانون 2 والفقرتين 13مادة عملاً بالمعلومات حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. حرصاً على البيئة

نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، نعلمكم بموجب هذا بالتعامل السليم مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية مما ده العلامة الموجودة على شكل "صندوق مشطوب"، وهذا ما تذكّر يحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى.

يطلب ال جمع الاذ تقادي لهذا النوع من النفايات.

ة الإنسان صحتك تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطيرة، إذا ما تسربت إلى البيئة، فإنها تشكل تهديداً خطيراً للقلب، وتُسبب سبب هذه المواد العديد من المشاكل الصحية، مثل ضعف البصر والسمع والنطق. كما قد تُلحق الضرر بالكلى والكبد والكائنات الحية. وقد تُشكل التي لا كأمراضاً جلدية. ويمكن أن تُؤثر المواد الضارة سلباً على الجهازين التنفسي والتناسلي، وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. وقد يُشكل استه

تمت في تربة ملوثة، والمنتجات المشتقة منها، خطراً لهذه العواقب الصحية

فمناق وولفت نأ بجي يتلواو، وهدت عملها عيم يتل طاقون وللا طوق فلم عتسملها تين ورتكلال او تين ابيرطلدا شاد عملها ميلست بجي.

بها م تاحة على الموقع الاك ك تروني لكل مك تب لدي.

يا في م في المساهمة في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة تدويرها. كما أنها تلعب دوراً رئيساً في تقليل النفايات وإعادة تدويرها.

نظام إدارة النفايات للمعدات الكهربائية والإلكترونية ك تروني الامسة تاملة، مما يسمح ب نزل النفايات ما بشرة إلى نفاطال تجبع الاج تماعية غير المرغوب فيها التي تؤدي إلى ترك المعدات الامسة تاملة في أماكن غير الامعة تمنة، وي قضي على الاعادات

مخصصة لها.

نزهالاميدلست ندع مريدس تلاقظقن دللا فلمعة تسملها تين ورتكلالاو تين ابيرطلدا تادصلا كداعا بجي، بالإضافة إلى ذلك

عملة مجاناً من نقطة التسليم، شريطة أن تكون الأجهزة المستعملة من المنزل. لا ترم النفايات في حاويات النفايات المنزلية.

نفس النوع وتستخدم لنفس الغرض الذي استخدمته الأجهزة المسلمة

يجب التخلص من بوات الكرتوك وأكياس البوليفين في الحاويات المخصصة لجمع النفايات البلدية، كما هو

ب طاريات، ف يجب إزالتها وقائها إلى نفاطة تجبع وتخلص من فاصلة موضح إذا كان الجهاز يد توي على

!! نتم الجهاز في حاوية النفايات البلدية

إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى، ف يرجى الاتصال بال بائع الذي أصدر الإيصالات خدمة العملاء.

مباشرة.

## İstifadəçi təlimatı (AZ)

### ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI

### DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏKDƏ İSTİNAD ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatları əməl edin. İstehsalçı cihazın sui-istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı bir zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.

3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50/60Hz gərginlikli torpaqlanmış

rozetkaya qoşulmalıdır. İşləmə təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını tək bir dövrəyə qoşmayın. İşləmə təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını tək bir dövrəyə qoşmayın.

4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.

5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, bu şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət edilsin və ya avadanlıqdan necə təhlükəsiz istifadə etmək barədə təlimatlar alınsın və yarana biləcək risklərdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaşdan yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.

6. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

7. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

8. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.

9. **XƏBƏRDARLIQ:** İstifadədən sonra rozetkanı əlinizlə tutaraq həmişə fişini elektrik rozetkasından ayırın. Elektrik kabelini **ÇƏKMƏYİN**.

10. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı tezalısan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.

11. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı təmizləməzdən və yumazdan əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın.

12. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı su ilə doldurmazdan əvvəl onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

13. **XƏBƏRDARLIQ:** Blender nəzarətsiz qalıbsa və yığmadan,

sökmədən və ya təmizləmədən əvvəl onu həmişə elektrikdən ayırın.

14. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu tərpətməyin.

15. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya digər mayeyə salmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (vanna otaqları, nəm düşərgə kabinələri) istifadə etməyin.

16. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

17. Zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud düşmüş və ya hər hansı bir şəkildə zədələnmiş, yaxud nasaz vəziyyətdə olan cihazı istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazları yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün aparılmamış təmirlər istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.

18. Cihazı sərin, sabit və düz bir səthə, elektrik sobaları, qaz brülörləri və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin.

19. Elektrik kabeli masanın kənarından sallanmamalı və ya isti səthlərə toxunmamalıdır.

20. Əlavə qoruma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

21. Zədələnməmək üçün kəsici bıçaqlarla ehtiyatla davranın.

22. Təhlükəsizlik səbəblərinə görə, yalnız səlahiyyətli servis mərkəzi tərəfindən satılan, müəyyən bir blender modelinə uyğun orijinal aksesuarlar və ehtiyat hissələrindən istifadə edilməlidir.

23. Aksesuarları çıxararkən bıçaqlarla çox ehtiyatla davranın: onlar zədələnməyə səbəb ola bilər.

24. Aksesuarlar yalnız cihaz söndürüldükdə dəyişdirilə bilər. Cihazı enerji mənbəyindən ayırın.

25. Cihaz yumurta ağlarını çalmağ və xəmir yoğurmağ üçün uyğun deyil.

26. Korpusu təmizləməğ üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar tərəzi, işarə, xəbərdarlıq nişanları və s. kimi qrafik məlumat simvollarını silə bilər.

27. BLENDERİN MAKSİMUM FASILİ İŞ MÜDDƏTİ 50 SANİYƏDİR. 50 saniyəlik fasiləsiz işləmədən sonra yenidən başlamazdan əvvəl 4 dəqiqə gözləyin.

28. Bıçaqlar tıxanarsa, tıxanma komponentlərini çıxarmazdan əvvəl həmişə elektrik kabelini elektrik rozetkasından ayırın.

#### CİHAZIN TƏSVİRİ

A) Keçid                      B) Kuzov (mühərrik) C) Doğrayıcı (çıxarıla bilən hissə)

#### CİHAZDAN İSTİFADƏ

Əl blenderi şorbalar, souslar, körpə qidası hazırlamağ, eləcə də içkilər və milkshake qarışdırmağ üçün istifadə olunur.

1. Doğrayıcı qoşmasını (Şəkil 1, C) mikserin mühərrik hissəsinə (Şəkil 1, B) yerləşdirin və kilidlənənə qədər saat əqrəbinin əksinə çevirin.

2. Əlavəni qarışdırılacaq inqrediyentlərlə doldurulmuş qabın dərinliyinə yerləşdirin və düyməni basaraq cihazı işə salın (Şəkil 1, A).

3. Doğrayıcıyı (Şəkil 1, C) mikser mühərrik blokundan çıxarmağ üçün onu saat əqrəbi istiqamətində çevirin və konnektordan sürüşdürərək çıxarın.

#### TƏMİZLƏMƏ VƏ TEXNİKİ XİDMƏT

1. Mühərrikin çirklə gövdə hissəsini (Şəkil 1, B) nəm parça ilə silin, sonra qurulayın.

2. Doğrayıcı (Şəkil 1, C) suda (həmçinin qabyuyan maye ilə) yuyula bilər, sonra parça ilə qurudula və ya havada qurudula bilər. Həmçinin qabyuyan maşında yuyula bilər.

3. Bıçağı çılpaq əllərlə təmizləməyin. Təmizləməğ üçün fırçadan istifadə edin.

4. Yerkökü kimi bəzi tərəvəzlər cihazda rəngli qalıq qoya bilər. Onu təmizləməğ üçün bitki yağı ilə isladılmış bir parça istifadə edin.

XƏBƏRDARLIQ: Motor blokunu (Şəkil 1, B) islanmaqdan qoruyun. Qabyuyan maşında yumayın və ya axar suyun altında yaxalamayın. Təmizləməzdən əvvəl cihazı elektrik rozetkasından ayırın.

#### TEXNİKİ MƏLUMATLAR

Nominal güc: 200W

Maksimum güc: 300W

Enerji təchizatı gərginliyi: 220-240V ~50/60Hz

İcazə verilən fasiləsiz işləmə müddəti: 50 saniyə

Təkrar istifadədən əvvəl fasilə: 4 dəqiqə

**Ëtraf miihiti naminë. Tullanti elektrik vë elektron avadanliqlari haqqinda mëlumat.** Tullanti elektrik vë elektron avadanliqlari haqqinda 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cii maddësinin 1 vë 2-ci bëndlërinë uyğun olaraq, tullanti elektrik vë elektron avadanliqlarının düzgün idarë olunması barëdë sizi mëlumatlandırıraq:

1. İşlönmiş elektrik vë elektron avadanliqların digër tullantılarla birlikdë atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çëkilmiş zibil qutusu" şəklindë işarëlönmë ilë təsdiqlönir vë bu növ tullantıların seçmë şəklindë toplanmasını tələb edir.

2. Elektrik vë elektron cihazlar ëtraf miihiti buraxıldıqda insanların vë canlı orqanizmlërin sağıamlığı vë həyatı üçün ciddi təhlükë yarada bilëcëk təhlükëli maddëlër, qarışıqlar vë komponentlër ehtiva edë bilër. Onlar görmë, eşitmë vë nitq pozğunluqlari kimi çoxsaylı sağıamlıq problemlërinë səbəb ola bilër. Onlar həmçinin böyräklërë, qaraciyërë vë ürüyë zərër verë vë dëri xəstëliklërinë səbəb ola bilër. Zərarli maddëlër həmçinin tonëffüs vë reproduktiv sistemlërë mənfi təsir göstërë vë xərçəngë səbəb ola bilër. Çirklönmiş torpaqda bitön bitkilërin vë onlardan ëldë edilön mähsululların istehlakı bu sağıamlıq nəticälërinin riskini yarada bilër.

3. İstifada olunmuş elektrik vë elektron avadanliqlar yalnız səlahiyyətli toplama möntëqölërinë təhvil verilmëlidir vë siyahı hər bir Bələdiyyë İdarësinin veb saytında mövcud olmalıdır.

4. Ev təsərrüfatları işlönmiş avadanliqların təkrrar istifadəsinë vë bərpasına, o cümlëdön təkrrar emalına töhfë vermëkdë mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlönmiş elektrik vë elektron avadanliqlar üçün tullantıların idarë olunması sistemində əsas rol oynayırlar vë tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama möntëqölërinë ötürülməsinë vë tullanti avadanliqlarının nəzërdë tutulmayan yerlërdë qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vërdişlërin aradan qaldırılmasına imkan verirlër.

**Bundan əlavë**, istifadə olunmuş elektrik vë elektron avadanliqlari çatdırılma yerinə qaytarın. Məişət avadanliqlarını alıcıya çatdırarkön, distribyutor, istifadə olunmuş avadanliqların çatdırılma yerinə pulsuz olaraq götürmüyë borcludur, bu şərtlë ki, istifadə olunmuş avadanlıq çatdırılan avadanlıqla eyni tipdë olsun vë eyni məqsədə xidmät etsin.

Karton qablaşdırma vë polietilën (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmë bələdiyyë tullantılarının toplanması üçün nəzërdë tutulmuş müvafiq qablarda atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı vë ayrıca toplama vë utilisasiya möntëqösünë aparılmalıdır.

**Cihazı bələdiyyë tullantıları qabına atmayın!!**

**Xidmät Ehtiyat hissölëri almaq vë ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsë, zəhmät olmasa, qəbzı verən satıcı ilë birbaşa əlaqë saxlayın.**



## Manuali i përdorimit (SQ)

### KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar me një tension prej 220-240V ~ 50/60Hz. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në një qark të vetëm në të njëjtën kohë. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në një qark të vetëm në të njëjtën

kohë.

4. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose ndonjë person që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.

5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe janë të mbikëqyrrur.

6. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.

7. KUJDES: Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

8. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

9. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.

10. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

11. KUJDES: Përpara se të pastroni dhe lani pajisjen, shkëputeni kabllon e energjisë nga priza.

12. KUJDES: Përpara se ta mbushni pajisjen me ujë, shkëputeni atë nga rrjeti elektrik.

13. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni nga priza blenderin nëse lihet pa mbikëqyrje dhe para montimit, çmontimit ose pastrimit.

14. KUJDES: Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.

15. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë

(banjo, kabina kampingu me lagështi).

16. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllës së energjisë. Nëse kabllësja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.

17. Mos e përdorni pajisjen me një kabllës energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejini pajisjet e dëmtuara në një qendër shërbimi të autorizuar për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.

18. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë sobat elektrike, sobat me gaz etj.

19. Kabllësja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

20. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.

21. Trajtojini tehet prerëse me kujdes për të shmangur lëndimet.

22. Për arsye sigurie, duhet të përdoren vetëm aksesore dhe pjesë këmbimi origjinale të përshtatshme për një model të caktuar blenderi, të shitura nga një qendër shërbimi e autorizuar.

23. Kur hiqni aksesoret, trajtojini tehet me shumë kujdes: ato mund të shkaktojnë lëndime.

24. Aksesoret mund të ndryshohen vetëm kur pajisja është e fikur. Shkëputeni pajisjen nga burimi i energjisë.

25. Pajisja nuk është e përshtatshme për rrahjen e të bardhave të vezëve dhe për brumin e brumit.

26. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar strehimin, pasi ato mund të heqin çdo simbol grafik informacioni siç janë

shkallët, shenjat, shenjat paralajmëruese etj.

27. KOHA MAKSIMALE E PUNËS SË VAZHDUESHME TË BLENDERIT ËSHTË 50 SEKONDA. Pas 50 sekondash funksionimi të vazhdueshëm, prisni 4 minuta para se ta rinisni.

28. Nëse tehet bllokohen, gjithmonë shkëputeni kabllon e energjisë nga priza elektrike përpara se të hiqni pjesët bllokuese.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES

A) Ndërroni

B) Karrocera (motori) C) Prerës (pjesë e lëvizshme)

#### PËRDORIMI I PAJISJES

Blenderi dore përdoret për të përgatitur supa, salca, ushqim për foshnje, si dhe për të përzier pije dhe milkshake.

1. Vendosni aksesorin e copëtimit (Fig. 1, C) në pjesën e motorit (Fig. 1, B) të mikserit dhe rrotullojeni atë në kah të kundërt të akrepave të orës derisa të bllokohet.
2. Vendoseni aksesorin thellë në enën e mbushur me përbërësit që do të përzihen dhe ndizni pajisjen duke shtypur butonin (Fig. 1, A).
3. Për të hequr copëtuesin (Fig. 1, C) nga njësia e motorit të mikserit, rrotullojeni atë në drejtim të akrepave të orës dhe nxirreni nga lidhësi.

#### PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

1. Fshijeni pjesën e ndotur të motorit (Fig. 1, B) me një leckë të lagur dhe më pas thajeni.
2. Prerësi (Fig. 1, C) mund të lahet me ujë (gjithashtu me lëng për larjen e enëve), pastaj të thahet me një leckë ose të lihet të thahet në ajër. Mund të lahet edhe në lavastovilje.
3. Mos e pastroni thikën me duar të zhveshura. Përdorni një furçë për ta pastruar.
4. Disa perime, siç janë karotat, mund të lënë një mbetje me ngjyrë në pajisje. Për ta hequr atë, përdorni një leckë të lagur me vaj perimesh.

KUJDES: Mbrojeni njësinë e motorit (Fig. 1, B) nga lagështia. Mos e lani në lavastovilje ose mos e shpëlani me ujë të rrjedhshëm. Shkëputeni pajisjen nga priza para se ta pastroni.

#### TË DHËNA TEKNIKE

Fuqia nominale: 200W

Fuqia maksimale: 300W

Tensioni i furnizimit me energji: 220-240V ~50/60Hz

Koha e lejuar e funksionimit të vazhdueshëm: 50 sekonda

Koha e skadimit para ripërdorimit: 4 minuta



**Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike.** Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja



shëndetësore.

3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.

4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara. **Përveç kësaj**, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur dorëzoni pajisje shtëpiake të blerësi, shpërndarësi është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara. Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përshkruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë të mbledhjeve dhe asgjësimi.

**Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar fakturën.

## ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები  
მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები  
ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი  
გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ 220-240 ვოლტი ~ 50/60 ჰერცი ძაბვის დამიწებულ როზეტთან. მუშაობის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში. მუშაობის უსაფრთხოების

გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.

4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

5. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია აღჭურვილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ აღჭურვილობით. დასუფთავება და მომხმარებლის მიერ მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წელზე უფროსი ასაკის არ არიან და ზედამხედველობის ქვეშ არ იმყოფებიან.

6. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.

7. გაფრთხილება: მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.

8. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

9. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის

გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან ხელით. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

10. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

11. გაფრთხილება: მოწყობილობის გაწმენდამდე და გარეცხვამდე, გამორთეთ კვების კაბელი დენის წყაროდან.

12. გაფრთხილება: სანამ მოწყობილობას წყლით შევსებთ, გამორთეთ ის დენის წყაროდან.

13. გაფრთხილება: ყოველთვის გამორთეთ ბლენდერი დენის წყაროდან, თუ ის უყურადღებოდ რჩება და აწყობამდე, დაშლამდე ან გაწმენდამდე.

14. გაფრთხილება: არ გადაწიოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.

15. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

16. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

17. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობები დააბრუნეთ ავტორიზებულ სერვის

- ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.
18. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორცაა ელექტრო ღუმელები, გაზის სანთურები და ა.შ. მოშორებით.
19. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდე ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
20. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.
21. დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, ფრთხილად მოეპყარით საჭრელ დანებს.
22. უსაფრთხოების მიზნით, გამოყენებული უნდა იყოს მხოლოდ ბლენდერის მოცემული მოდელისთვის შესაფერისი ორიგინალი აქსესუარები და სათადარიგო ნაწილები, რომლებიც იყიდება ავტორიზებული სერვის ცენტრის მიერ.
23. აქსესუარების ამოღებისას, პირებს ძალიან ფრთხილად მოეპყარით: მათ შეიძლება დაზიანება გამოიწვიონ.
24. აქსესუარების შეცვლა შესაძლებელია მხოლოდ მაშინ, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია. გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.
25. მოწყობილობა არ არის შესაფერისი კვერცხის ცილის

ათქვეფისა და ცომის მოსაზელად.

26. კორპუსის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები, რადგან მათ შეიძლება წაშალონ ნებისმიერი გრაფიკული საინფორმაციო სიმბოლო, როგორცაა მასშტაბები, მარკირება, გამაფრთხილებელი ნიშნები და ა.შ.

27. ბლენდერის მაქსიმალური უწყვეტი მუშაობის დრო 50 წამია. 50 წამიანი უწყვეტი მუშაობის შემდეგ, ხელახლა ჩართვამდე დაელოდეთ 4 წუთი.

28. თუ პირები გაიჭედება, ყოველთვის გამორთეთ კვების კაბელი ელექტროგადამცემიდან, სანამ დაბლოკვის გამომწვევ კომპონენტებს მოხსნით.

მოწყობილობის აღწერა

ა) გადამრთველი                    ბ) კორპუსი (ძრავა) გ) ჩოპერი (მოსახსნელი ნაწილი)

მოწყობილობის გამოყენება

ხელის ბლენდერი გამოიყენება სუპების, სოუსების, ბავშვის საკვების მოსამზადებლად, ასევე სასმელებისა და მილქშეიკების შესარევადა.

1. მოათავსეთ საჭრელი დანამატი (სურ. 1, C) მიქსერის ძრავის ნაწილზე (სურ. 1, B) და მოატრიალეთ საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით, სანამ არ დაიბლოკება.
2. შესარევი ინგრედიენტებით სავსე ჭურჭელში ღრმად მოათავსეთ შესარევი დანამატი და ღილაკზე დაჭერით ჩართეთ მოწყობილობა (სურ. 1, A).
3. მიქსერის ძრავის ბლოკიდან ჩოპერის (სურ. 1, C) მოსახსნელად, მოატრიალეთ ის საათის ისრის მიმართულებით და გამოწიეთ შემაერთებლიდან.

დასუფთავება და მოვლა

1. ძრავის დაბინძურებული ნაწილი (სურ. 1, B) გაწმინდეთ ნესტიანი ქსოვილით, შემდეგ კი გააშრეთ.
2. საჭრელის (სურ. 1, C) გარეცხვა შესაძლებელია წყალში (ასევე ჭურჭლის სარეცხი სითხით), შემდეგ კი ქსოვილით გაშრობა ან ჰაერზე გაშრობა. ის ასევე შეიძლება ირეცხებოდეს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.
3. დანა შიშველი ხელებით არ გაწმინდოთ. მის გასაწმენდად გამოიყენეთ ფუნჯი.
4. ზოგიერთმა ბოსტნეულმა, მაგალითად სტაფილომ, შეიძლება მოწყობილობაზე ფერადი ნარჩენი დატოვოს. მის მოსაშორებლად გამოიყენეთ მცენარეულ ზეთში დასველებული ნაჭერი.

გაფრთხილება: დაიცავით ძრავის ბლოკი (სურ. 1, B) დასველებისგან. არ გარეცხოთ

ტყუჩლის სარეც მანქანაში და არ გარეცხით გამდინარე წყლით. გაწმენდამდე გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან.

ტექნიკური მონაცემები

ნომინალური სიმძლავრე: 200W

მაქსიმალური სიმძლავრე: 300 ვატი

კვების წყაროს ძაბვა: 220-240 ვ ~50/60 ჰერცი

უწყვეტი მუშაობის დასაშვები დრო: 50 წამი

ხელახლა გამოყენებამდე ვადის ამოწურვა: 4 წუთი

**გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ.**

ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარეკებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დაზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეგროვების პუნქტებში და აღმოფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუფეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

**გარდა ამისა**, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა. მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევით მუნიციპალური ნარჩენების შეგროვებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეგროვებისა და გადამუშავების პუნქტში.

**არ ჩააგდეთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!**

**მომსახურება** თუ გსურთ სათანადო ნაწილების შექმნა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszkaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Orłona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.







## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесete kakви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصدار مباشرة.
BG	Ako iscate da zakupite rezervni časti ili da napravite oplakvanja, molja, svържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.